DOCUMENT RESUME

ED 160 308 95 RC 010 810

TITLE SCDC Spanish Curricula Units. Fine Arts Strand, Unit 2, Grade One, Teacher's Guide--Multi-Ethnic Edition.

INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.

SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE 74

NOTE 227p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related document, see RC 010 811

AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 ($4.50)

EDRS PRICE MF-$0.83 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS *Bilingual Education; Childrens Art; Cultural Education; Dance; Dramatic Play; Enrichment Activities; *Fine Arts; Grade 1; Instructional Materials; Learning Activities; Learning Modules; Movement Education; *Music Activities; Musical Instruments; *Music Education; Primary Education; Singing; *Spanish Speaking; Spiral Curriculum; *Teaching Guides

ABSTRACT

Music forms the core of the second unit of a fine arts program in Spanish for first graders. With instructional and evaluation activities built around the family, kits five through eight, each designed for two to three weeks of instruction, use songs as a basis for dramatizations, drawing, and dancing. Each kit includes music, lyrics, graphic representation of melodic contour, and chords for guitar accompaniment. For each learning activity, the focus, objective, and materials are given in English and Spanish; teacher instructions are in Spanish. When appropriate, activities support the concepts of who the child is, what his wants and needs are, what his resources are, and how he uses his resources. Activities include: (1) developing auditory experiences, playing rhythm instruments, sensing melodic contour by hand and body movements, recognizing different styles, moods, and musical dynamics, using hand levels to indicate difference in pitch; (2) continuing rhythm, melody, form, and interpretation, using hand movements to indicate direction of melody, graphic representation of pitch levels; (3) exploring qualities of human, animal, and instrumental sounds; (4) increasing auditory perception and discrimination through singing, rhythmic, and percussion experiences. (ES)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED160308

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

RC 01 08 10

UNIT 2 KITS 5-8

FINE ARTS STRAND

TEACHER'S GUIDE - MULTI-ETHNIC EDITION

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE
AUSTIN, TEXAS

Spanish Curricula Development Center
MIAMI, FLORIDA

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special E.S.E.A. Title VII project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education has selected these materials for dissemination but the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education or of the Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1974

Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education
Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
1420 Washington Ave., Miami Beach, Fla. 33139

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción, a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición General Revisada es el resultado de la revisión de la Edición Experimental-EG. Está basada en la información provista por los centros de experimentación, a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen esta Edición General Revisada sigan aportando sus reacciones, de tal modo que las futuras revisiones de los materiales se basen en su utilidad dentro del salón de clase y en la expresión de la comunidad.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This Revised General Edition is the result of revision of the Experimental Edition-GE. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects contributions of teachers, administrators, consultants, field trial coordinators, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the SCDC staff who are developing regional editons. It is our hope that schools using the Revised General Edition will continue to provide feedback so materials may undergo further revision based on classroom use and community response.

Carlos E. Pérez, *Production Editor, DCBBE*

Luis Vázquez, *Editor SCDC Revised General Edition*

Felicia D. Gil
Quality Control, SCDC

Lourdes O. Rodríguez
Quality Control, SCDC

Juan D. Solís
Director, DCBBE

Ralph F. Robinett
Project Manager, SCDC

CONTENIDO

Prefacio iii

Glosario ix

Introducción - Actividades de instrucción. . . xii
Introducción - Actividades de evaluación . . . xiv

Contenido del Cassette 5-8 . . . . . .

Kit 5 - Actividades de instrucción 1

Cantar La familia y utilizar las manos. . 2

Reconocer la altura de los tonos ilustrando el contorno melódico con movimientos de la mano y repasar La familia. 4

Analizar la forma y la dinámica de la canción Fray Santiago 5

Dramatizar un diálogo con la música de Fray Santiago 8

Cantar la canción A la puerta del cielo dando énfasis en la dinámica y el estilo. 10

Interpretar la Canción de cuna de Brahms; repasar A la puerta del cielo 12

Cantar Riqui-Ran con efectos de sonidos a coro. 15

Repasar las canciones aprendidas, e interpretar el ritmo del Vals de los patinadores de Emile Waldteufel 17

Música y letra 19

La familia. 20

Fray Santiago 21

Pulgarcito. 22

A la puerta del cielo 23

Riqui-Ran 24

CONTENTS

Preface. iii

Glossary ix

Introduction - Instructional Activities. . . . xii
Introduction - Assessment Activities xiv

Content of Cassette 5-8. . . . . .

Kit 5 - Instructional Activities 1

Singing La familia using the hands. . . . 2

Recognizing high and low tones showing melodic contour with hand movements and reviewing La familia. 4

Analizing the form and dynamics of the song Fray Santiago 5

Dramatizing a dialog with the music of Fray Santiago. 8

Singing the song A la puerta del cielo stressing dynamics and style. 10

Interpreting Brahm's Lullaby; reviewing A la puerta del cielo 12

Singing Riqui-Ran and creating sound effects by choral speaking. 15

Reviewing the songs learned and interpreting the rhythm of Skater's Waltz Emile Waldteufel. 17

Words and Music. 19

La familia. 20

Fray Santiago 21

Pulgarcito. 22

A la puerta del cielo 23

Riqui-Ran 24

Kit 5 - Actividades de evaluación. 25

Criterios para las actividades evaluativas 26

Contenido 27

Cantar las canciones del Kit 5. 28

Identificar el ritmo de la música del Kit 5 30

Hoja de evaluación. 31

Kit 6 - Actividades de instrucción 33

Cantar la canción Arroz con leche interpretando el texto 34

Construir sonajas y bloques de lija para usar en la banda rítmica. 36

Identificar las frases musicales similares, repasar la canción Arroz con leche y acompañarla con instrumentos rítmicos . 38

Cantar la canción Tengo una muñeca, interpretando el texto. 40

Interpretar el ritmo de las sílabas en algunas palabras de acción y repasar Tengo una muñeca. 42

Identificar los tonos de la escala musical, el sonido del clarinete y cantar la canción He perdido el do. 44

Desarrollar el concepto del timbre en relación a algunos instrumentos de viento a través de semejanzas y diferencias y repasar la canción He perdido el do 46

Agrupar sonidos y dibujos de instrumentos de viento, dar nombre a los grupos y repasar canciones 48

Música y letra 51

Arroz con leche 52

Kit 5 - Assessment Activities. 25

Criteria for Assessment Activities. . . . 26

Contents. 27

Singing the songs in Kit 5. 28

Identifying the rhythm of the music in Kit 5 30

Assessment Sheet. 31

Kit 6 - Instructional Activities 33

Singing Arroz con leche and interpreting the text. 34

Constructing jungle sticks and sandpaper blocks to use in the rhythm band. 36

Identifying similar musical phrases, reviewing the song Arroz con leche and playing rhythm instruments. 38

Singing Tengo una muñeca and interpreting the text. 40

Interpreting the rhythm of syllables in some action words and reviewing Tengo una muñeca. 42

Identifying the tones of the musical scale, the sound of the clarinet and singing He perdido el do 44

Developing the concept of timbre as occurs in some wind instruments through similarities and differences and reviewing the song He perdido el do 46

Grouping and labeling sounds and pictures of wind instruments and reviewing songs . 48

Words and music. 51

Arroz con leche 52

Tengo una muñeca. 53
He perdido el do. 54
Kit 6 - Actividades de evaluación. 55
Criterios para las actividades evaluativas 56
Contenido 57
Indicar la dirección de los tonos 58
Cantar las canciones del Kit 6. 59
Identificar por su sonido instrumentos musicales conocidos 60
Hoja de evaluación. 61
Kit 7 - Actividades de instrucción 63
Identificar y dramatizar tareas hechas por los miembros de la familia; cantar San Serení. 64
Identificar las semejanzas y diferencias en la altura, la intensidad y los timbres sonoros de los sonidos de los animales; repasar la canción San Serení 66
Cantar y bailar la ronda infantil Doña Ana 70
Enumerar y clasificar sonidos de animales; repasar la canción Doña Ana 72
Agrupar y dar nombre a los sonidos de animales; escuchar una selección musical. 74
Cantar e interpretar la canción Mi chacra. 75
Cantar Beato con la tonada de Bingo y sustituir el título de la canción por efectos de sonidos. 77

Tengo una muñeca. 53
He perdido el do. 54
Kit 6 - Assessment Activities. 55
Criteria for Assessment Activities. . . . 56
Contents. 57
Indicating pitch level. 58
Singing the songs of Kit 6. 59
Identifying familiar musical instruments by their sounds 60
Assessment Sheet. 61
Kit 7 - Instructional Activities 63
Identifying and dramatizing chores performed by the members of the family; singing San Serení. 64
Identifying similarities and differences in pitch, intensity and timbre in animal sounds; reviewing the song San Serení . . 66
Singing and dancing the singing game Doña Ana 70
Enumerating and classifying animal sounds; reviewing the song Doña Ana 72
Grouping and labeling animal sounds; listening to a musical selection 74
Singing and interpreting the song Mi chacra. 75
Singing Beato with the tune of Bingo and substituting the title of the song with sound effects 77

Evaluar los valores estéticos de los dibujos de los niños; repasar el concepto de recursos familiares; cantar y acompañar la canción Beato 79

Música y letra 81

San Serení 82

Doña Ana 83

Mi chacra 84

Beato 85

Kit 7 - Actividades de evaluación 87

Criterios para las actividades evaluativas 88

Contenido 89

Cantar y cambiar los niveles dinámicos y acompañar las canciones del Kit 7 90

Hoja de evaluación 91

Kit 8 - Actividades de instrucción 93

Cantar la canción El aeroplano; repasar el concepto de ruidos y sonidos musicales 94

Analizar la estructura de las frases musicales de la canción El aeroplano y dramatizar el texto 96

Cantar y bailar las rondas infantiles Víbora de la mar y La rueda de San Miguel 98

Cantar Cantaba la rana diferenciando entre el pulso fuerte (acentuado) y el pulso débil 100

Repasar la canción Cantaba la rana y ampliar el concepto del pulso y el acento en la música 102

Evaluating the aesthetic values of children's drawings; reviewing the concept of family resources; singing and accompanying the song Beato 79

Words and Music 81

San Serení 82

Doña Ana 83

Mi chacra 84

Beato 85

Kit 7 - Assessment Activities 87

Criteria for Assessment Activities 88

Contents 89

Singing and changing dynamic levels and accompanying the songs of Kit 7 90

Assessment Sheet 91

Kit 8 - Instructional Activities 93

Singing the song El aeroplano; reviewing the concept of noises and musical sounds 94

Analyzing the form of the musical phrases of the song, El aeroplano and dramatizing the text 96

Singing and dancing the singing games Víbora de la mar and La rueda de San Miguel . 98

Singing Cantaba la rana and differentiating between the strong (accentuated) pulse and the weak pulse 100

Reviewing the song Cantaba la rana and extending the concept of pulse and accent in music 102

Usar algunos recursos familiares de la cocina como instrumentos de percusión . . 104

Cantar y marchar con la canción Levántate soldado para percibir y repasar el pulso del compás binario. 106

Ampliar el concepto de compás binario a través de la interpretación rítmica de la Parada de los soldados de madera de León Jessel y repasar otras marchas conocidas. 108

Música y letra 111

El aeroplano. 112

Víbora de la mar. 113

La rueda de San Miguel. 114

Cantaba la rana 115

Levántate soldado 116

Repaso de canciones - Kits 5-8. 117

Kit 8 - Actividades de evaluación. 121

Criterios para las actividades evaluativas 122

Contenido 123

Identificar melodías que contienen tonos ascendentes o descendentes. 124

Hoja de evaluación. 127

Using some family resources from the kitchen as percussion instruments. 104

Singing and marching to the song Levántate soldado so as to perceive the pulse of the duple meter 106

Extending the concept of the duple measure by the rhythmic interpretation of Leon Jessel's Parade of the Wooden Soldiers and reviewing other marches already known . . 108

Words and music. 111

El aeroplano. 112

Víbora de la mar. 113

La rueda de San Miguel. 114

Cantaba la rana 115

Levántate soldado 116

Review of Songs - Kits 5-8. 117

Kit 8 - Assessment Activities. 121

Criteria for Assessment Activities. . . . 122

Contents. 123

Identifying melodies that contain ascending or descending tones 124

Assessment Sheet. 127

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition*	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
a cada rato	6- 42	a cada rato	a menudo	a menudo
adivinen	6-46	adivinen	adivinen	acierten
agarrándose de los brazos	5- 12	brazos agarrados	brazos enganchados	cogidos de los brazos
a la misma vez	6- 52	al unísono	al unísono	al unísono
a la vez	5- 9	simultáneamente	simultáneamente	simultáneamente
al mismo tiempo	6- 38	juntos	al unísono	al unísono
a sus anchas	5- 7	a sus anchas	de lo lindo	de lo lindo
cabrito	7- 69	chivito	cabrito	chivito
cámaras de gomas o tubos de llantas	8-105	tubo de llanta	tubos de goma	cámara de una goma
canción	5- 2	canto	canción	canto
chiquitos	6- 48	pequeños	pequeños	pequeños
colores	6- 46	colores	crayolas	colores
comprender	5- 15	ver	percibir	percibir
cordón	8-104	cordón	cordón	cordel
cuente	5- 12	diga	relate	relate
cuenten	8- 94	relaten	relaten	relaten
dando ejemplo	6- 45	modelando	modelando	modelando
dando énfasis	5- 10	recalcando	recalcando	recalcando
dar nombre	7- 74	rotular	rotular	dar nombre
dé ejemplo	8-100	modele	ilustre	modele
den ejemplos	5- 3	modelen	ilustren	modelen
dibujos	7- 72	dibujos	láminas	láminas
dulces	7- 67	dulces	bombones	caramelos
enseñando sus dibujos	8-102	demostrando su dibujo	demostrando su lámina	muestre sus láminas
enseñe	6- 46	enseñe	muestre	muestre

*Multi-ethnic Edition

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
frascos	6- 36	frascos	frascos	pomos
frota	6- 36	refriega	frota	frota
goma de pegar	6- 36	pegadura	pega	goma de pegar
hablen	8-104	conversen	conversen	conversen
hacen	7- 64	hacen	ejecutan	ejecutan
hágales el cuento	5- 5	relate la historia	relate la narración	narre el cuento
hechas	7- 64	hechas	llevadas a cabo	llevadas a cabo
juntos	6- 59	a coro	a coro	a coro
limitar	5- 17	_____	restringir	restringir
líneas	6- 52	líneas	filas	filas
medio dormido	5- 6	medio dormido	soñoliento	soñoliento
niño	5- 14	niño	bebé	bebé
palabras	7- 75	vocablos	palabras	vocablos
papel de china	6- 46	papel de china	papel fino	papel de china
parecidos	8-104	iguales	parecidos	análogos
pasaba	5- 7	pasaba	sucedía	sucedía
peine	6- 46	peine	peinilla	peine
pizarrón	6- 40	pizarrón	pizarra	pizarra
rallador	8-104	rallador	guayo	guayo
ruidos	7- 77	chasquidos	chasquidos	chasquidos
salón	8-102	salón	salón	aula
si se cambian	8-102	alternando	alternando	si se alternan

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition*	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
tapas	6- 36	tapas	tapas	chapitas
títeres de dedos	5- 2	títeres dactilares	títeres dactilares	títeres dactilares
tocar las campanas	5- 6	tocar las campanas	tocar las campanas	tañer las campanas
todos juntos	8-100	a coro	a coro	a coro
toques o golpes	6- 34	golpes	toques	toques
trabajos	5- 6	a trabajar	labores	labores
tratando	6- 34	para que	procurando	procurando
trate	8- 96	procure	procure	procure
ver	5- 5	ver	percibir	percibir
vieja	5- 6	vieja	vieja	antigua
y comience	6- 44	y comience	e inicie	e inicie

*Multi-ethnic Edition

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN

El tema básico de la Unidad 2 es *LA FAMILIA*. Las actividades de la rama de Bellas Artes del Kit 5 ponen énfasis especial en el desarrollo de experiencias auditivas. El niño identifica frases repetidas y similares tocando los instrumentos rítmicos. Se le va conduciendo a que perciba los tonos ascendentes y descendentes respondiendo a través de movimientos corporales. También se le hace observar que el estilo, el sentir y la dinámica musical difieren según el texto y el objetivo del compositor. Esta guía contiene ocho actividades que giran alrededor de la pregunta espiral del Kit 5: QUIÉN ES EL NIÑO. Se sigue avanzando en el desarrollo del concepto básico de la forma musical logrando que el niño perciba el contorno melódico a través de movimientos corporales y movimientos de la mano. La maestra los va guiando usando su mano para indicar niveles de altura en los tonos musicales. Esto lo hará con la palma de la mano hacia abajo, levantándola y bajándola según lo indique la melodía.

En el Kit 6 las actividades continúan ampliando gradualmente los conceptos musicales proyectados para el programa de primer grado: ritmo, melodía, forma e interpretación. Esta guía contiene ocho actividades que giran alrededor de la pregunta del Kit 6: CUÁLES SON LAS NECESIDADES Y DESEOS DEL NIÑO. Se continúa en este Kit el uso de movimientos con la palma de la mano hacia abajo para indicar la dirección general de las melodías, no sólo para que el maestro lo demuestre sino para animar a los niños a que lo imiten. También se incluye la representación gráfica del movimiento ascendente y decendente de los tonos musicales. Esta más tarde servirá al niño para comprender la notación musical.

La actividades del Kit 7 giran alrededor de la calidad singular de los sonidos humanos, de animales y de los instrumentos musicales. La guía contiene ocho actividades que giran alrededor de la pregunta

INTRODUCTION - INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

The basic theme of unit 2 is *THE FAMILY*. The activities of the Fine Arts Strand of Kit 5 place special emphasis on the development of auditory experiences. The child identifies repeated and similar phrases by playing rhythm instruments. He is led to become aware of ascending and decending tones by responding with body movements. He is also made aware that style, mood and musical dynamics differ according to the text and the composer's objective. Where appropriate, the Fine Arts supports the spiraling question of Kit 5: WHO THE CHILD IS. The basic musical concept of form is further developed in this Kit by having the children sense melodic contour by hand and body movements. The teacher guides them by using hand levels to indicate the difference in pitch, holding the hand flat with palm down and raising or lowering it to indicate pitch levels of tones.

In Kit 6 the activities continue the gradual amplification of the musical concepts projected for the first grade program: rhythm, melody, form and interpretation. This guide contains eight activities and supports the spiraling question of Kit 6: WHAT THE WANTS AND NEEDS OF THE CHILD ARE. This Kit continues with the use of hand movements with palm down to indicate the general direction of the melody, not only for the teacher to demonstrate but to encourage the children to do the same. It also includes the graphic representation of the ascending and descending movement of pitch levels. This will later serve the child as a basis for the understanding of musical notation.

The activities of Kit 7 revolve around the unique qualities of human, animal and instrumental sounds. Where appropriate they support the spiraling question of Kit 7: WHAT THE RESOURCES OF THE CHILD ARE. It accomplishes this by placing emphasis on xii the love that children naturally feel towards

espiral del Kit 7: CUÁLES SON LOS RECURSOS DEL NIÑO. Esto se lleva a cabo poniendo énfasis en el afecto que los niños naturalmente sienten hacia los animales. Los sentimientos y experiencias con las mascotas familiares son expresadas con objeto de transferirlos hacia las relaciones humanas.

En el Kit 8 se continua agregando elementos para la percepción y descriminación auditiva a través del canto, experiencias rítmicas y percusivas. La guía contiene ocho actividades que giran alrededor de la pregunta espiral del Kit 8: CÓMO USA EL NIÑO SUS RECURSOS. Esto se logra ayudando al niño a notar algunos medios de transporte son recursos de la familia que se usan para el trabajo y también como medio de distracción.

Cada guía de los Kits 5-8 incluye un Apéndice donde se encuentran la música, la letra, la representación gráfica del contorno melódico y acordes para la guitarra. También incluye un Suplemento con láminas para ayudar al maestro y a los niños a desarrollar las actividades y las distintas técnicas de enseñanza sugeridas en las mismas. La versión grabada de la música vocal e instrumental se puede escuchar en el Cassette 5-8.

Las canciones estan interpretadas por Luisa V. Ramírez; el arreglo musical y dirección estuvieron a cargo de Pablo B. Cano.

animals. Their feelings and experiences with family pets are explored so as to achieve a transfer of learning towards human relations.

Kit 8 continues adding elements for auditory perception and discrimination through singing, rhythmic and percussion experiences. Where appropriate, it supports the spiraling question of Kit 8: HOW THE CHILD USES HIS RESOURCES. This is done by helping the child become aware that some forms of transportation are family resources that are used for work as well as entertainment.

Each guide in Kits 5-8 includes an Appendix with the music, lyrics, the graphic representation of melodic contour and chords for guitar accompaniment. It also includes a Supplement with pictures to be used in the teaching strategies developed in the activities. The recorded version of the vocal and instrumental music can be heard on Cassette 5-8.

The songs are interpeted by Luisa V. Ramírez; musical arrangements and directions were done under Pablo B. Cano.

Dr. María L. Muñoz
Consultant

Abel Cortinas
Research Associate

Estela R. Hevia
Chairman

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta guía incluye las actividades de evaluación para el hilo de Bellas Artes de la Unidad 2.

Estas actividades de evaluación no presentan nuevos conceptos o destrezas, sino que son más bien materiales apropiados para evaluar y medir el grado de conocimiento que han adquirido los niños a través de las actividades de instrucción. Esta guía ayuda al maestro a determinar qué conceptos o destrezas en la actividad de instrucción necesitan refuerzo.

Se incluye un gráfico que indica en qué se ha basado el desarrollo de estas actividades de evaluación, para ayudar al maestro a comprender las categorías básicas y los conceptos o destrezas a evaluar.

Para facilitar el uso de estas actividades se incluye una lista de las mismas indicando sus enfoques y las páginas de las guías de instrucción después de las cuales se sugiere su uso.

Se incluye también hojas de evaluación que deberán ser usadas por el maestro para indicar la actuación de los niños en las diferentes actividades. Estas hojas deberán llenarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Llene los espacios en la parte superior con la información necesaria.

2. Escriba los nombres de los niños en la columna de la izquierda.

3. Identifique la columna apropiada según las instrucciones en el texto de la actividad.

INTRODUCTION - ASSESSMENT ACTIVITIES

This guide contains assessment activities for the Fine Arts Strand Unit 2.

These assessment activities do not introduce new concepts or skills, instead they provide appropriate testing materials by which to measure the knowledge the children have acquired in the instructional activities. This guide also helps the teacher to determine which concepts or skills in the instructional activities need reinforcement.

A chart, presenting the criteria used to develop these activities, has been included to help the teacher understand the basic categories and the corresponding concepts or skills to be assessed.

To facilitate the use of these assessment activities, a list of their focuses has been included, along with the page number in the corresponding instructional guide to indicate when they should be used.

Also included are assessment sheets which should be used by the teacher to indicate children's performance in the different activities. These should be filled out according to the following instructions:

1. Fill out the blanks on the top section with the required information.

2. Write the names of the children in the left column.

3. Identify the appropriate column according to the instructions provided in the text of the activity.

4. Anote su evaluación de las respuestas de cada alumno usando uno u otro de los siguientes sistemas:

Si la respuesta a un ítem que está siendo evaluado puede indicarse como que alcanza o no el nivel de actuación indicado en el objetivo, señale la actuación de cada niño con los siguientes símbolos:

√ - si el niño cumple los requisitos mínimos de actuación. X - si el niño no cumple los requisitos mínimos de actuación.

Si la respuesta es tal que puede indicarse mejor en una escala debido a su naturaleza afectiva, evalúe la actuación de cada niño indicando en la columna apropiada el número que corresponde a la exactitud de su respuesta, que fluctúa desde el 1 que representa una actuación muy pobre hasta el 5 que representa una actuación excelente.

Satisfactorio		Necesita mejorar		
5	4	3	2	1

4. Record your evaluation of each pupil's responses, using one or the other of the following rating systems:

If the response to the item being assessed can be recorded as meeting or not meeting the level of performance indicated in the objective, indicate each child's performance with the following symbols:

√ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level.

If the response is one which is most appropriately recorded on a scale because of its affective nature, evaluate the performance of each child by marking in the appropriate column the scale number that corresponds to the accuracy of his responses, ranging from 1, representing low performance, to 5, representing high performance.

Satisfactory		Needs improvement		
5	4	3	2	1

Cooperating in the production of the assessment activities of the Fine Arts Strand in Unit 2 were José F. Bibiloni, Sara C. Pucci, Luis Vázquez, Raquel Aguilar and Abel R. Cortinas.

CONTENIDO DEL CASSETE KITS 5-8

Selección Musical — KIT 5	Páginas
La familia. Canción	2, 4
Fray Santiago. Canción	5, 8
A la puerta del cielo. Canción	10, 12, 13
Canción de cuna. J. Brahms. Instrumental	12
Riqui-Ran. Canción	15
Vals de los patinadores. E. Waldteufel. Instrumental	17

Selección Musical — KIT 6	Páginas
Arroz con leche. Canción	34, 38
Tengo una muñeca. Canción	40, 42
La escala musical. Cantada (ascendente y descendente) "do, re, mi ...", "1, 2, 3 ..."	44
He perdido el do. Canción	45, 46
Selecciones musicales. Fragmentos	46, 48, 49
Tengo una muñeca. Solo de trompeta.	
He perdido el do. Solo de clarinete.	
Arroz con leche. Solo de clarinete.	
Las mañanitas. Solo de trompeta.	
El barquito. Solo de trompeta.	
A la puerta del cielo. Solo de clarinete	

Selección Musical — KIT 7	Páginas
San Serení. Canción	64, 66, 67
Doña Ana. Canción	70, 72
Música de fondo. Instrumental Mi chacra. San Serení.	75
Mi chacra. Canción	75, 76
Beato (Bingo). Canción	77, 79

Selección Musical — KIT 8	Páginas
El aeroplano. Canción	94, 95, 96, 97
Víbora de la mar. Canción	98, 99
Cantaba la rana. Canción.	100, 101, 102, 103
Levántate soldado. Canción	106, 107
La parada de los soldados de madera. L. Jessel. Instrumental	108

KIT 5

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar La familia y utilizar las manos

OBJETIVO El niño cantará la canción La familia y utilizará las manos y los dedos para representar los diferentes miembros de la familia.

MATERIALES Modelos de títeres de dedos, texto de las poesías y rimas con ilustraciones para la representación. Véase el Suplemento, págs. 2-6. Véase la música y la letra en la pág. 22 y la música grabada en el Cassette, 5-8.

JUEGO DE DEDOS

Comience una discusión sobre la familia de cada niño y sobre el número de miembros que pertenecen a la misma, por ejemplo, la madre, el padre, el hermano, los tíos, etc. Converse sobre las actividades de cada miembro. Dígales que van a aprender una canción donde las manos y los dedos van a jugar a que ellos son la familia.

Vea la página del Suplemento y modele con sus dedos la estrofa de la canción. Explíqueles el significado de las palabras que no entiendan. Invite a los niños a que recuerden rimas o poesías estudiadas en la clase de lenguage como se sugiere en la página siguiente. Estimule la creatividad de los niños para que distintos voluntarios modelen sus propias interpretaciones. Si necesita ayuda guíelos con los dibujos del Suplemento.

Después de esta actividad de interpretación con los dedos proceda a enseñar la canción. Ponga el Cassette 5-8 y permita que los niños la escuchen dos o tres veces seguidas antes de comenzar a cantarla. Use el método ya presentado de repetirla por frases musicales o si lo prefiere, pídale a los niños que vayan cantando junto con el Cassette. Es conveniente escoger a voluntarios con talento musical para que comiencen a interpretar la canción

FOCUS Singing La familia using the hands

OBJECTIVE The child will sing the song La familia and will use the hands to represent the different family members.

MATERIALS Model of finger puppets, text of poems and rhymes with illustrations for finger play. See Supplement, pp. 2-6. See page 22 for words and music and for recorded selection, Cassette, 5-8.

FINGER PLAY

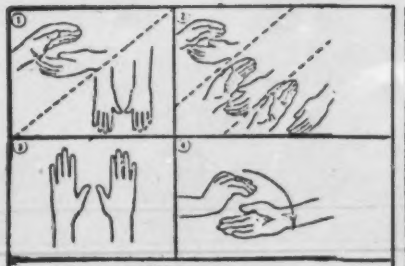
The pupils learn a finger play song and create their own with short poems and rhymes they already know.

JUEGOS DE DEDOS (Continuación)

con el Cassette antes de que todo el grupo participe. Preste atención a la pronunciación de las palabras.

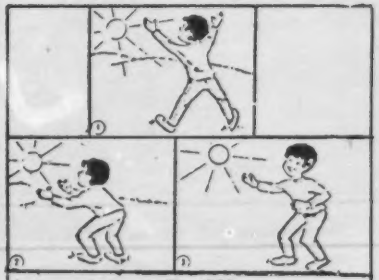
Luego divida la clase en grupos de manera que unos den ejemplos con los dedos y otros canten. Con la práctica llegarán todos a cantarla y modelarla con los dedos a la misma vez.

ÉSTE ES EL PADRE, ÉSTA ES LA MADRE,
ÉSTE ES EL HIJO MAYOR,
ÉSTA ES LA HERMANA SIEMPRE ADORNADA
Y ÉSTE ES EL REGALÓN



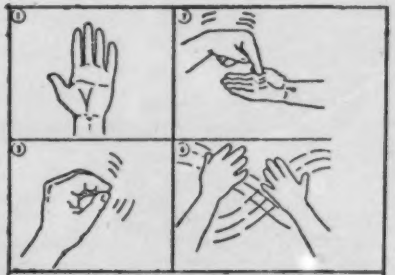
VERDE

1. VERDE ES LA HOJA
   QUE LA LLUVIA MOJA
2. VERDE ES EL LIMÓN
   TAMBIÉN COMO EL MELÓN
3. VERDE ES EL ZACATE
   DONDE CRECE EL AGUACATE
4. VERDE ES LA RANA
   LA QUE SALTA EN LA MAÑANA.



EL SOL

1. SALE EL SOL POR LA MAÑANA,
   SALE EL SOL A CALENTAR.
2. ¿CÓMO ESTÁS, AMIGO MÍO?
   ¿CÓMO ESTÁS, AMIGO SOL?
3. ALUMBRANDO NOCHE Y DÍA,
   DÁNDOLES LUZ Y CALOR.



CINCO POLLITOS

1. CINCO POLLITOS
   TIENE MI TÍA.
2. UNO LE SALTA,
3. OTRO LE PÍA,
4. Y OTROS LE TOCAN
   LA SINFONÍA

LA MOSCA

1. LA MOSCA COME LA MIEL.
2. QUE TIENE MAMÁ EN LA MESA.
3. MATA LA MOSCA MIGUEL.
4. Y ENTONCES SE CAE LA MESA.

ENFOQUE Reconocer la altura de los tonos ilustrando el contorno melódico con movimientos de la mano y repasar La familia.

OBJETIVO El niño reconocerá la dirección de la melodía demostrando su altura con movimientos del cuerpo y repasará la canción La familia.

MATERIALES Véase la música y la letra en la página 20 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

ARRIBA Y ABAJO

Dibuje siete escalones en el pizarrón para subir y siete escalones para bajar. Pregúntele a los niños para qué se usan los escalones. La respuesta probable es que son para subir y bajar. Pídales que imiten con sus decos la manera de subir y bajar los escalones y que vayan contando del 1 al 8 hacia arriba y del 8 al 1 hacia abajo. Invite a un voluntario para que escriba estos números en el pizarrón. Vea las sugerencias para representar el contenido melódico en la página 20. Seleccione un grupo para que formen una rueda. Explíqueles que deberán agacharse hasta que los sonidos de la música les indiquen que están en lo más alto de la escalera. Cuando oigan la nota o el tono más alto deberán levantarse y subir los brazos para indicar que la música llegó a la parte más alta de la escalera.

Ponga el Cassette 5-8 para que los niños en la rueda interpreten la altura de los sonidos mientras usted los va guiando con los movimientos ascendentes o descendentes de su mano. Estimule al grupo que no está participando en la rueda a que la imiten a Ud. a la vez que cantan.

FOCUS Recognizing high and low tones showing melodic contour with hand movements and reviewing La familia

OBJECTIVE The child will recognize the directions of the melody demonstrating its pitch by body movements and will review the song La familia.

MATERIALS See page 20 for words and music and for recorded selections, Cassette 5-8.

UP AND DOWN

The pupils respond to the up and down movement of the melody stretching up for the high tones and stooping down for the low tones.

ENFOQUE Analizar la forma y la dinámica de la canción Fray Santiago

OBJETIVO El niño podrá reconocer las frases idénticas repetidas al cantar la canción Fray Santiago en dos grupos y modularán su voz para adaptarla al texto de la canción.

MATERIALES Dibujos ilustrando el cuento. Véase Suplemento, págs. 7-10. Véase la música y la letra tra en la pág. 23 y utilicella música grabada en el Cassette, 5-8.

FRAY SANTIAGO

Hágales el cuento de Fray Santiago que aparece en la página siguiente. Pídale a los niños que escuchen atentamente la canción que le cantaron a Fray Santiago para despertarlo. Ponga el Cassette 5-8. Permítales que escuchen la canción varias veces seguidas antes de comenzar a enseñarla. Use el método ya presentado de repetirla por frases musicales, o si lo prefiere, pídales que vayan cantando junto con el Cassette. Es conveniente escoger a voluntarios con talento musical para que comiencen a interpretar la canción con el Cassette antes de que todo el grupo se una. Preste atención a la pronunciación de las palabras. Ayúdelos a ver la dirección de la melodía con el movimiento ascendente o descendente de su mano como se recomienda en la introducción y en la sección de música y letra de esta guía. Cuando estén familiarizados con la canción divida la clase en dos grupos. Un grupo iniciará la canción y el otro la repetirá.

Recuérdeles que en el cuento las personas cantaron suavemente la primera vez, pero viendo que Fray Santiago no se despertaba cantaron con voz más fuerte la segunda vez. Un tercer grupo puede imitar o cantar el sonido de las campanas. Si puede déles tríangulos musicales o algún otro objeto que

FOCUS Analizing the form and dynamics of the song Fray Santiago

OBJECTIVE The child will recognize the identical repeated phrases by singing the song Fray Santiago in two groups and will modulate their voices so as to adapt it to the text of the song.

MATERIALS Pictures illustrating the story. See Supplement, pp. 7-10. See page 23 for words and music and for recorded selections, Cassette, 5-8.

BROTHER JOHN

5

The pupils sing and dramatize the song.

FRAY SANTIAGO (Continuación)

repiquetée para que lo imiten. Aproveche esta oportunidad para demostrar diferencias de timbres sonoros.

La canción se presta para dramatizar escogiendo un voluntario que interprete a Fray Santiago dormido. Al cantar la primera estrofa suavemente éste permanece dormido, al canto más fuerte se despertará y empezará a tocar las campanas. Esta canción también se puede representar con títeres.

FRAY SANTIAGO

EN UN PUEBLECITO DE UN LEJANO PAÍS LLAMADO FRANCIA, HABÍA UNA IGLESIA MUY VIEJA QUE TENÍA UN LINDO CAMPANARIO. TODAS LAS MAÑANAS EL SONIDO DE LAS CAMPANAS DESPERTABA A LOS VECINOS, QUE CORRIENDO SE LEVANTABAN PARA COMENZAR LOS TRABAJOS DEL DÍA.

EL ENCARGADO DE TOCAR LAS CAMPANAS, ERA UN BUEN SACRISTÁN A QUIEN TODOS CON CARIÑO LLAMABAN FRAY SANTIAGO. SU ÚNICO DEFECTO ERA EL SER MUY DORMILÓN.

CADA MAÑANA FRAY SANTIAGO SE LEVANTABA MEDIO DORMIDO Y LENTAMENTE COMENZABA A TOCAR LAS PESADAS CAMPANAS DE BRONCE. EL ECO DE SU DIN-DIN-DON... SE ESPARCÍA ALEGREMENTE POR TODOS LOS LUGARES.

FRAY SANTIAGO (Continuación)

UN DÍA FRAY SANTIAGO SE QUEDÓ DORMIDO Y LA GENTE TUVO QUE LEVANTARSE SIN ESCUCHAR LAS CAMPANAS. EXTRAÑADOS DE TANTO SILENCIO FUERON A VER QUÉ PASABA, Y SE ENCONTRARON CON QUE FRAY SANTIAGO AÚN DORMÍA RONCANDO A SUS ANCHAS.

ENTONCES A ALGUIEN SE LE OCURRIÓ DESPERTARLO CON UNA CANCIÓN. CANTARON LA CANCIÓN CON VOZ SUAVE PARA NO DESPERTARLO DE REPENTE; PERO VIENDO QUE A PESAR DEL CANTO SEGUÍA DURMIENDO, CANTARON OTRA VEZ PERO CON VOZ MÁS FUERTE.

ESTA VEZ EL CANTO HIZO DESPERTAR A FRAY SANTIAGO, QUE RÁPIDAMENTE COMENZÓ A TOCAR LAS CAMPANAS Y EL ECO DE SU SONIDO ALEGRÓ DE NUEVO TODO EL PUEBLO.

1. Fray San-tia-go, Fray San-tia-go

¿Duer-me us-ted? ¿Duer-me us-ted?

To-que las cam-pa-nas, to-que las cam-pa-nas

¡Din-din-don, din-din-don!

2. Campañero, campañero

Dormilón, dormilón

Toque las campanas, toque las campanas

¡Din-din-don, din-din-don!

ENFOQUE Dramatizar un diálogo con la música de Fray Santiago

OBJETIVO El niño dramatizará un diálogo creado por ellos y lo representará con los dedos con la música de Fray Santiago.

MATERIALES Dibujos para la representación. Véase el Suplemento, pág. 11. Véase la música en la página 24 y la música grabada en el Cassette, 5-8.

PULGARCITO

Recuérdeles la letra de la canción La familia. Pregúnteles: ¿Quién me puede decir los nombres de los cinco dedos de la mano en esta canción? ¿Conocen algún otro nombre para los dedos de la mano? Las respuestas probables serán: el pulgar, el índice, el del medio, el anular y el meñique. Dígales que van a aprender a cantar una conversación ya dramatizada con el dedo pulgar de la mano. Recite las nueve estrofas de la canción Fray Santiago presentada el día anterior y haga las representaciones con los dedos como se sugiere en la página 11 del Suplemento.

Estimule a los niños a crear sus propios diálogos, guíandolos para que las dos primeras líneas sean de saludo y las dos últimas de despedida para que las manos desaparezcan detrás de la espalda.

Luego que los niños hayan practicado esta actividad, póngales el Cassette 5-8 para que repasen la melodía de Fray Santiago con las nuevas estrofas de Pulgarcito y a la vez interpreten el texto con las manos.

FOCUS Dramatizing a dialog with the music of Fray Santiago

OBJECTIVE The child will dramatize a dialog created by them with their fingers to the music of Fray Santiago.

MATERIALS Illustrations of finger play. See Supplement, p. 11. See page 24 for words and music and for recorded selections, Cassette, 5-8.

PULGARCITO

The pupils play with fingers and pretend they are carrying a conversation with the melody of Fray Santiago.

PULGARCITO (Continuación)

PULGARCITO

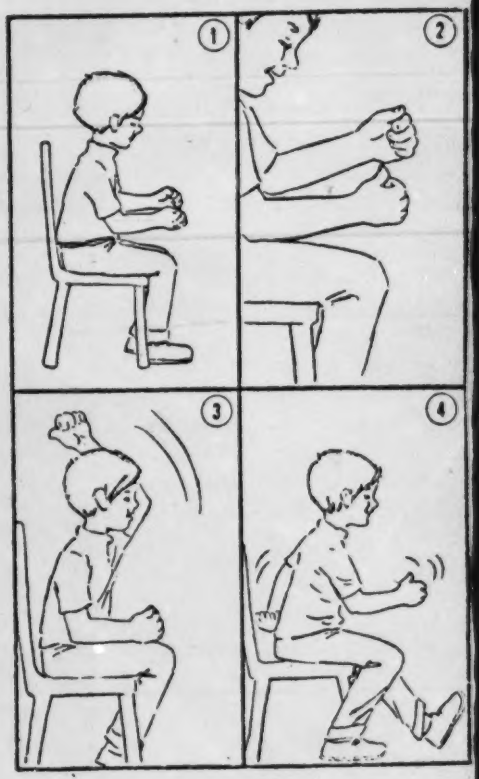
1. PULGARCITO, PULGARCITO
AQUÍ ESTOY, AQUÍ ESTOY
¿CÓMO TÚ TE SIENTES?
¿CÓMO TÚ TE SIENTES?
YO MUY BIEN, YA ME VOY!

2. PULGARCITO, PULGARCITO
AQUÍ ESTOY, AQUÍ ESTOY
¿CÓMO TÚ TE SIENTES?
ALEGRE Y CONTENTO,
YA ME VOY, YA ME VOY.

3. PULGARCITO, PULGARCITO
¿DÓNDE VAS? ¿DÓNDE VAS?
ME VOY A MI CASA*
ME VOY A MI CASA*
¡YO TAMBIÉN, YO TAMBIÉN!

*A COMER PESCADO,
A COMER PESCADO, ETC.

*¿COMERÁS? ¿COMERÁS?
SÍ, MIS FRIJOLITOS
SÍ, MIS FRIJOLITOS
¡YA VERAS, YA VERAS!



ENFOQUE Cantar la canción A la puerta del cielo dando énfasis en la dinámica y el estilo

OBJETIVO El niño cantará la canción A la puerta del cielo y reconocerá el contraste de sonidos fuertes y suaves y lo asociará al carácter de la canción de cuna por medio de pantomimas.

MATERIALES Véase la música y la letra en la página 25 y utilice la música grabada en el Cassette, 5-8

CANCIÓN DE CUNA

Comience la clase preguntándole a los alumnos si han oído o conocen alguna canción que su mamá o papá les hayan cantado a la hora de dormir e invítelos a que la canten al resto del grupo. Establezca una conversación sobre las experiencias personales de los niños a la hora de dormir. Ayúdelos a dramatizar sus experiencias familiares guiándolos por ejemplo a que caminen en puntillas para no despertar al bebé de la casa o cualquier otro miembro de la familia que está durmiendo.

Sugiérales que se muevan alrededor de la clase con cuidado y sin hacer ruido y aproveche la ocasión para hablar sobre ruidos molestos e innecesarios en el salón. Hablen sobre cómo abrir y cerrar la puerta suavemente, mover las sillas con cuidado, caminar sin arrastrar los pies, etc.

Ponga el Cassette 5-8. Permítales que escuchen la canción varias veces seguidas antes de comenzar a enseñarla. Use el método ya presentado de repetir las frases musicales, ó si lo prefiere, pídales que vayan cantando junto con el Cassette. Es conveniente escoger a voluntarios con talento musical para que comiencen a enterpretar la canción con el Cassette antes que todo el grupo se una. Ponga atención en la pronunciación de las palabras.

FOCUS Singing the song A la puerta del cielo stressing dynamics and style

OBJECTIVE The child will sing the song A la puerta del cielo and will recognize the contrast between loud and soft sounds associating it to the mood of the lullaby by means of pantomimes.

MATERIALS See page 25 for words and music, and for recorded selections, Cassette 5-8

LULLABY

10 The pupils talk about and pantomime the sleeping habits of their family.

CANCIÓN DE CUNA (Continuación)

Ayúdelos a comprender la dirección de la melodía con el movimiento ascendente o descendente de su mano como se sugiere en la sección de música y letra.

Para variar pídales que susurren la melodía o la tarareen para obtener así el efecto suave y dulce de una canción de cuna.

1. A LA PUER-TA DEL CIE-LO VEN-DEN ZA-PA-TOS
   PA-RA LOS AN-GE-LI-TOS QUE AN-DAN DES-CAL-ZOS.
   DUÉR-ME-TE NI-ÑO, DUÉR-ME-TE NI-ÑO,
   DUÉR-ME-TE NI-ÑO, A-RRÚ, A-RRÚ.

2. A LOS NIÑOS QUE DUERMEN, DIOS LOS BENDICE,
   A LAS MADRES QUE VELAN, DIOS LAS ASISTE,
   DUÉRMETE NIÑO, DUÉRMETE NIÑO,
   DUÉRMETE NIÑO, ARRÚ, ARRÍ.

11

ENFOQUE Interpretar la Canción de cuna de Brahms; repasar A la puerta del cielo

OBJETIVO El niño escuchará la selección musical Canción de cuna de Brahms interpretando su estilo por medio de movimientos corporales y repasará la canción A la puerta del cielo.

MATERIALES Dibujos ilustrando el cuento. Véase el Suplemento, págs. 12-16. Utilice la música grabada en el Cassette, 5-8.

BRAHMS

Cuente la corta biografía del compositor presentada en esta actividad. Utilice la selección musical y trate de establecer un ambiente de tranquilidad en el salón para que los niños se den cuenta de que esto es necesario para escuchar la música. Recuerde que una sola audición no es suficiente para que el niño se familiarice con la obra.

Motive una conversación por medio de preguntas para despertar el interés de los alumnos sobre esta obra musical. Por ejemplo: ¿Es la música lenta o rápida?, ¿Es fuerte su sonido o suave?, ¿Cómo te sientes al escuchar esta música?, ¿Cómo te quieres mover?, ¿Qué quieres hacer al oirla?, ¿Cómo expresarías sueño con tu cara?, ¿Con tu cuerpo?

Invite a los niños a que acompañen rítmicamente con su cuerpo el compás suave y gentil de la canción. Si están sentados, se moverán de un lado a otro en un vaivén. Si están parados, pueden mecerse hacia adelante y hacia atrás. Dos voluntarios pueden también sentarse en el piso y de espaldas, agarrándose los brazos, pueden imitar el movimiento de un sillón.

Termine la clase repasando la canción A la puerta del cielo procurando que los niños lleguen a con-

FOCUS Interpreting Brahms' Lullaby; reviewing A la puerta del cielo

OBJECTIVE The child will listen to Brahms Lullaby interpreting its style by body movements and will review the song A la puerta del cielo.

MATERIALS Pictures illustrating the story. See Supplement, pp. 12-16. Find recorded selection on Cassette, 5-8.

BRAHMS

JOHANNES BRAHMS

EN EL PAÍS LEJANO DE ALEMANIA HACE MUCHO TIEMPO VIVÍA UN NIÑO LLAMADO JOHANNES BRAHMS. SU PAPÁ GANABA EL DINERO DE LA FAMILIA ENSEÑANDO Y TOCANDO MÚSICA EN EL PUEBLO. LA MADRE AYUDABA TAMBIÉN EN LOS GASTOS COSIENDO LA ROPA DE LA GENTE DEL PUEBLO.

The pupils listen and interpret the mood of Brahms' Lullaby.

BRAHMS (Continuación)

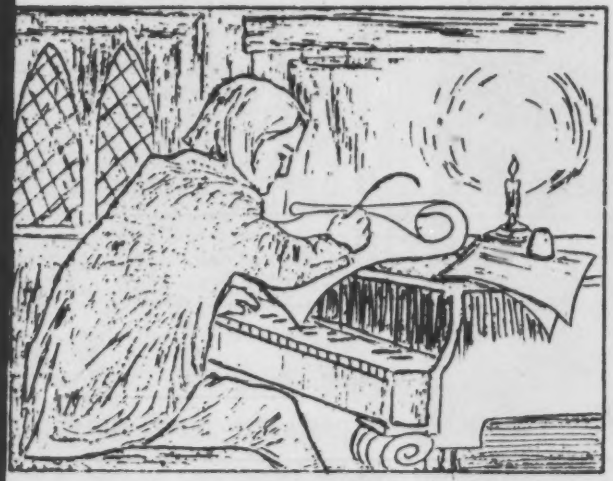
cluír que ambas selecciones son canciones de cuna aceptando todas las respuestas posibles dentro del vocabulario del niño.

AL NIÑO JOHANNES LE GUSTABA DESDE MUY CHICO LA MÚSICA QUE SU PADRE LE ENSEÑABA EN EL CONTRABAJO* Y EN EL PIANO.

*CONTRABAJO. (TOLOCHE), INSTRUMENTO DE CUERDA DE ASPECTO SIMILAR AL VIOLÍN, MUCHO MAYOR Y DE SONIDO MÁS GRAVE. VEA EL DIBUJO.

UN DÍA, CUANDO JOHANNES TENÍA SÓLO DIEZ AÑOS, UN VISITANTE IMPORTANTE PASÓ POR EL PUEBLO Y LO OYÓ TOCAR EL PIANO. QUEDÓ TAN MARAVILLADO QUE LE PIDIÓ AL PADRE DE JOHANNES PERMISO PARA LLEVARLO AL MAESTRO DE MÚSICA MÁS FAMOSO DEL PAÍS PARA QUE LE ENSEÑARA NO SÓLO A TOCAR EL PIANO SINO A ESCRIBIR MÚSICA PARA QUE OTROS LA TOCARAN.

BRAHMS (Continuación)



DESDE ESTE MOMENTO EL NIÑO JOHANNES DECIDIÓ CONVERTIRSE EN UN MÚSICO TAN FAMOSO COMO SU PADRE O MEJOR. PRACTICÓ MUCHAS HORAS EN EL PIANO Y APRENDIÓ A ESCRIBIR MÚSICA PARA QUE OTRAS PERSONAS LA PUDIERAN TOCAR COMO ÉL. TRABAJABA EN SU PIANO MUCHAS HORAS AL DÍA Y LLEGÓ A ESCRIBIR MUCHAS MELODÍAS TIERNAS Y SUAVES PARA LOS NIÑOS.

UNA DE LAS MELODÍAS MÁS CONOCIDAS Y QUERÍDAS POR LOS NIÑOS DEL MUNDO QUE COMPUSO JOHANNES BRAHMS ES SU CANCIÓN DE CUNA. ESTA COMPOSICIÓN FUE ESCRITA POR ÉL COMO UN REGALO PARA EL PRIMER BEBÉ DE UNO DE SUS MEJORES AMIGOS, EL GRAN COMPOSITOR ROBERT SCHUMMAN. HOY EN DÍA HAY MUCHAS MAMÁS EN EL MUNDO QUE CANTAN DULCEMENTE LA MELODÍA DE LA CANCIÓN DE CUNA DE JOHANNES BRAHMS PARA QUE SUS BEBITOS SE DUERMAN.

ENFOQUE Cantar Riqui-Ran con **efectos** de sonidos a coro

OBJETIVO El niño cantará y creará efectos de sonido repitiendo algunas frases de la canción Riqui-Ran.

MATERIALES Dibujo ilustrando herramientas. Véase el Suplemento, pág. 17. Véase la música y la letra en la página 26 y la música grabada en el Cassette, 5-8.

RIQUI-RAN

Enseñe a los niños el dibujo del Suplemento, pág. 17. Establezca una conversación por medio de preguntas para que los niños relaten sus experiencias personales motivados por la lámina. Invítelos para que imiten los diferentes sonidos que producen las herramientas que ellos ya conocen.

Recíteles la primera estrofa de la canción y pídales que la acompañen a coro. Cuando la dominen de memoria, divida la clase en tres grupos. El primer grupo recitará la frase Aserrín, aserrán repetidamente. El segundo grupo repetirá: Riqui-riqui-riqui- ran y el tercero recitará el verso completo. Dele oportunidad a todos los niños de participar cambiando los grupos.

Después de esta actividad a coro ponga el Cassette, Kit 5-8. Permítales que escuchen la canción varias veces seguidas antes de comenzar a enseñarla. Use el método ya presentado de repetirla por frases musicales, o si lo prefiere, pídales que vayan cantando junto con el Cassette. Es conveniente escoger a voluntarios con talento musical, para que comiencen a interpretar la canción con el Cassette antes que todo el grupo se una. Preste atención a la pronunciación de las palabras. Ayúdelos a comprender la dirección de la melodía con el movi-

FOCUS Singing Riqui- Ran and creating sound effects by choral speaking

OBJECTIVE The child will sing and create sound effects by chanting some phrases of the song Riqui-Ran.

MATERIALS Pictures illustrating carpentry tools. See Supplement, p. 17. See page 26 for words and music and for recorded selections, Cassette, 5-8.

RIQUI-RAN

The pupils, in groups, chant, sing and pantomime rhythmically like a saw.

RIQUI- RAN (Continuación)

miento ascendente o descendente de su mano como se sugiere en la sección de música y letra.

Cuando los niños aprenden la canción se pueden repetir a coro los efectos de sonidos.

Como variación invite a los niños a mover los brazos rítmicamente fingiendo así que están serruchando al compás de la música.

Véase la actividad de evaluación en la página 28.

1. A-SE-RRÍN, A-SE-RRÁN, LOS MA-DE-ROS DE SAN JUAN
   CO-MEN QUE-SO, CO-MEN PAN. LOS DEL RI-QUE AL-FE-ÑI-QUE
   LOS DE RO-QUE AL-FON-DO-QUE, LOS DE RI-QUE, AL-FE-ÑI-QUE
   LOS DE RO-QUE AL-FON-DO-QUE, RI-QUI, RI-QUI, RI-QUI, RAN.

2. ASERRÍN, ASERRÁN,
   LOS CHIQUILLOS ¿DÓNDE ESTÁN?
   TODOS A DORMIR SE VAN.
   SOÑARÁN CON ALFEÑIQUE
   COMO SUENAN LOS DE RIQUE
   Y MAÑANA UN ALFONDOQUE
   COMERÁN CON LOS DE ROQUE
   RIQUI; RIQUI, RIQUI RAN.

ENFOQUE Repasar las canciones aprendidas, e interpretar el ritmo del Vals de los patinadores de Emile Waldteufel

OBJETIVO El niño cantará las canciones que conoce, y se deslizará y se mecerá al ritmo del Vals de los patinadores.

MATERIALES Véase el Suplemento, pág. 2. Utilice la música grabada en el Cassette, 5-8.

PATINAR SIN PATINES

Dibuje una mano en el pizarrón usando la suya como modelo. Pregunte ¿Cómo podemos usar nuestras manos en la música? Respuestas probables: juegos de dedos, arcos en el aire para distinguir las frases, escalones en el aire, para indicar la dirección de la melodía, dirigiendo la música, tocando instrumentos, imitando instrumentos de carpintería, etc. Permita que se expresen con movimientos físicos.

Invite a cinco voluntarios al pizarrón para que adornen la mano dibujada pintando caras y sombreros, etc., como se indica en el Suplemento, página 2, pero no use este dibujo como modelo, de manera de no limitar la creatividad de los niños. Amplíe las respuestas pidiéndole que canten alguna canción que ilustre el movimiento de las manos para de esta manera repasar las canciones y objetos musicales ya presentados.

Después de este repaso explíqueles que van a oír una selección musical llamada El Vals de los patinadores. Pídales que escuchen con atención para que luego puedan "patinar en el salón sin patines" y al ritmo de la música. Ponga el Cassette 5-8. Permita que primero escuchen el vals en silencio y luego invite a voluntarios para que demuestren el movimiento de los patinadores alrededor del salón fingiendo que está patinando. El resto del grupo

FOCUS Reviewing the songs learned and interpreting the rhythm of Skater's Waltz by Emile Waldteufel

OBJECTIVE The child will sing the songs learned, slide and rock to the rhythm of the Skater's Waltz.

MATERIALS See Supplement, p. 2. Find the recorded selections on Cassette, 5-8.

SKATING WITHOUT SKATES

The pupils are involved in finger plays, pantomimes and rhythmic expresion such as sliding to the rhythm of Skater's Waltz.

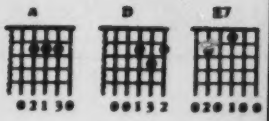
puede también resbalar las manos sobre las mesas de trabajo fingiendo que están patinando.

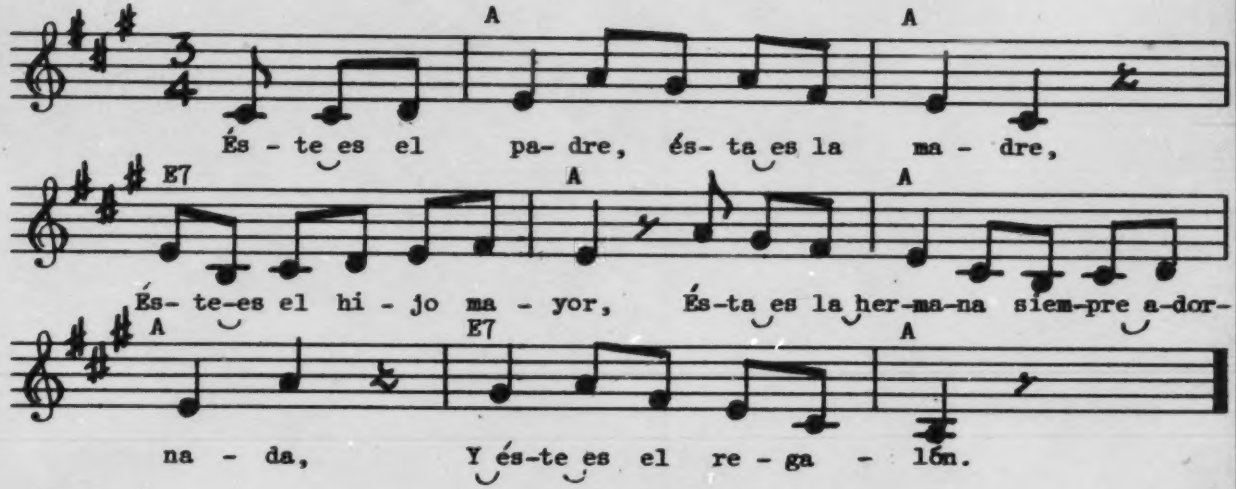
Véase la actividad de evaluación en la página 30.

WORDS AND MUSIC

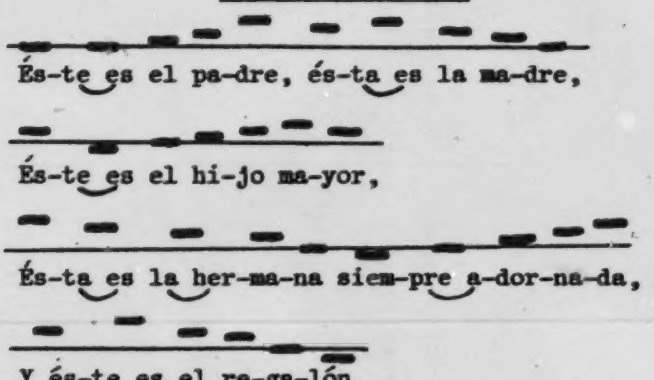
64

LA FAMILIA



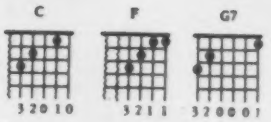


CONTORNO MELÓDICO

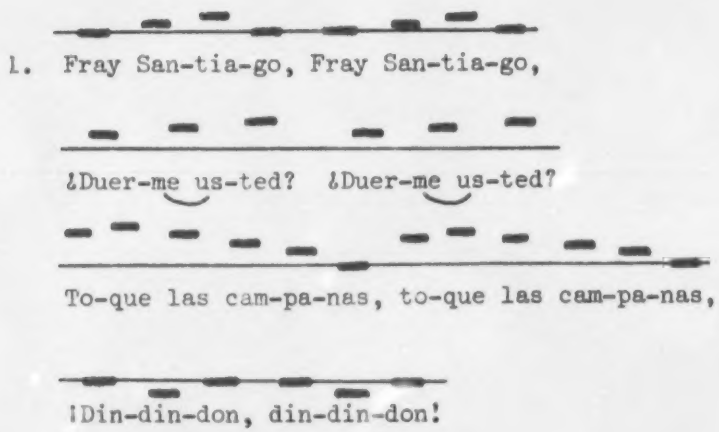


65

FRAY SANTIAGO



CONTORNO MELÓDICO



2. Campanero, campanero,

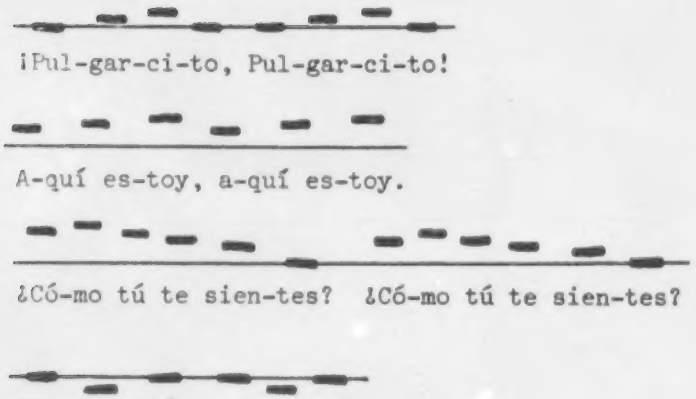
Dormilón, dormilón,

Toque las campanas, toque las campanas,

¡Din-din-don, din-din-don!

PULGARCITO

CONTORNO MELODICO



2. Pulgarcito, Pulgarcito.
Aquí estoy, aquí estoy.

¿Cómo tú te sientes? Alegre y contento.
¡Ya me voy! ¡Ya me voy!

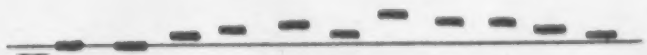
3. Pulgarcito, Pulgarcito.
¿Dónde vas? ¿Dónde vas?

Me voy a mi casa, me voy a mi casa.*
¡Yo también, yo también!

*A comer pescado, a comer pescado, etc...

A LA PUERTA DEL CIELO

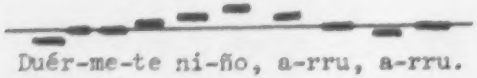
CONTORNO MELÓDICO



1. A la puer-ta del cie-lo ven-den za-pa-tos

Pa-ra los an-ge-li-tos que an-dan des-cal-zos.

Duér-me-te ni-ño, duér-me-te ni-ño,



Duér-me-te ni-ño, a-rru, a-rru.

2. A los niños que duermen, Dios los bendice,

A las madres que velan, Dios las asiste,

Duérmete niño, duérmete niño,

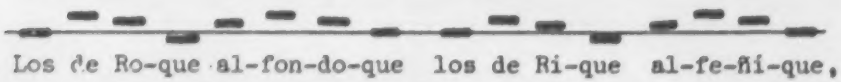
Duérmete niño, arrú, arrú.

RIQUI RAN

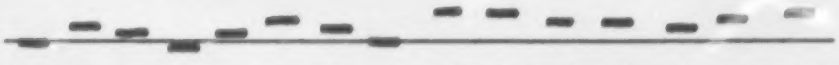
CONTORNO MELÓDICO

1. A-se-rrín, a-se-rrán, los ma-de-ros de San Juan,

Co-men que-so, co-men pan, los de Ri-que al-fe-ñi-que,



Los de Ro-que al-fon-do-que los de Ri-que al-fe-ñi-que,



Los de Ro-que al-fon-do-que, Ri-qui, Ri-qui, Ri-qui, Ran.

2. Aserrín, aserrán,
Los chiquillos ¿dónde están?

Todos a dormir se van,
Soñarán con alfeñique,

Como suenan los de Rique,
Y mañana un alfondoque,

Comerán con los de Roque,
Riqui, Riqui, Riqui Ran.

KIT 5

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Bellas Artes

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Producción musical	Cantar canciones (Véase pág. 28)
Reconocimiento de elementos musicales	Identificar ritmos rápidos y lentos (Véase pág. 30)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Production of music	Singing songs (See p. 28)
Recognition of musical elements	Identifying fast and slow rhythms (See p. 30)

CONTENIDO

Actividad Evaluación	página	Úsese después de página
Cantar las canciones del Kit 5	28	16
Identificar el ritmo de la música del Kit 5	30	18

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after page
Singing the song of Kit 5	28	16
Identifying the rhythm of of music in Kit 5	30	18

ENFOQUE Cantar las canciones del Kit 5

OBJETIVO El niño podrá cantar al menos una de las siguientes canciones La familia, A la puerta del cielo, Fray Santiago ó Riqui-Ran.

MATERIALES Hoja de evaluación

OTRO GRAN CONCIERTO

Pregunte a los niños quién puede decir lo que es un concierto. Discuta con ellos las razones por qué les gustan o no los conciertos.

Pregúnteles qué creen que los cantores hacen para prepararse antes de dar un concierto. Guíelos a que comprendan el por qué los artistas primero practican antes de cantar sus conciertos.

Pídales que se imaginen que todos son miembros de un coro de cantores y que pronto van a dar un gran concierto, pero que primero necesitan practicar las canciones que van a cantar. Dígales que mientras practican La familia, deben escucharse atentamente para decidir e indicar lo que deben hacer para mejorarse, tal omo pronunciar más claro las palabras, cantar las canciones más fuertemente, etc. Si es necesario practique con los niños otras canciones. Entonces, comience el concierto.

Cantar canciones. Pida voluntarios o grupos pequeños para que se paren al frente del salón y que canten una de las canciones del Kit 5.

Evalúe la canción considerando estos aspectos: la letra, el ritmo y la melodía pero trate de dar mayor crédito a la participación activa del niño que a la perfección musical. Trate que se canten las cuatro canciones de este Kit.

FOCUS Singing the songs in Kit 5

OBJECTIVE The child will be able to sing at least one of the following songs La familia, A la puerta del cielo, Fray Santiago or Riqui-Ran.

MATERIALS Assessment sheet

ANOTHER GRAND CONCERT

The pupils perform for each other in a grand concert.

OTRO GRAN CONCIERTO (Continuación)

Se recomienda usar la escala numérica del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna A de la hoja de evaluación en la página 31, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

ENFOQUE Identificar el ritmo de la música del Kit 5

OBJETIVO El niño podrá identificar el ritmo (tempo) de selecciones conocidas al indicar con un dibujo ritmo lentos o rápidos en 3 de las 4 canciones siguientes: La familia, Fray Santiago, A la puerta del cielo y Canción de cuna.

MATERIALES Recortes de una liebre y de una tortuga, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 2.

AL RITMO DE CANCIONES

Identificar ritmos rápidos y lentos. Dígales que van a participar en un juego para identificar ritmos.

Divida la clase en dos grupos para evaluar primero a uno y después al otro. Déle a cada niño los recortes de una liebre y de una tortuga, el de la liebre para representar el ritmo rápido y el de la tortuga para representar el ritmo lento. Ponga el Cassette 5-8. Las canciones y los ritmos a escuchar son los siguientes:

La familia - rápido
Fray Santiago - rápido
A la puerta del cielo - lento
Canción de cuna - lento

Pídales que al oir la música decidan individualmente cuál de los dos recortes corresponde a la música que han escuchado y lo levanten.

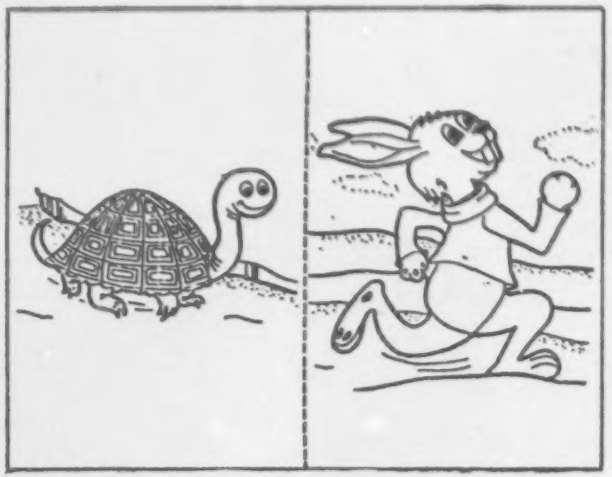
Se recomienda usar la escala numerada del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna B de la hoja de evaluación en la página 31, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

FOCUS Identifying the rhythm of the music in Kit 5

OBJECTIVE The child will be able to identify the rhythm (tempo) of familiar selections by indicating with a drawing, fast or slow rhythms in 3 out of the 4 following songs: La familia, Fray Santiago, A la puerta del cielo and Canción de cuna.

MATERIALS Cutouts of a hare and a turtle, evaluation sheet. See Ditto Packet, p. 2.

TO THE RHYTHM OF SONGS



The pupils relate the element of rhythm in music to cutouts that represent fast and slow.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT - 5					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 — Needs Improvement: 3 2 1 NAME	Cantar canciones	Identificar ritmos rápidos y lentos				

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - Kit 5					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Cantar canciones	Identificar ritmos rápidos y lentos				

KIT 6

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar la canción Arroz con leche interpretando el texto

OBJETIVO El niño cantará la canción Arroz con leche diferenciando entre las voces de los niños y las niñas e interpretará la letra de la canción con un juego de baile.

MATERIALES Véase la música y la letra en la página 52 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

CANTANDO Y BAILANDO

Para comenzar la clase, modele tres palmadas con la misma intensidad contando a la vez uno, dos, tres. Invite a los niños a que la imiten. Vuelva a modelar este patrón de tres palmadas, esta vez contrastando la primera, más fuerte, con las otras dos, más suaves. Pregunte a los niños si oyeron algo diferente en estas palmadas. Guíe la discusión tratando que generalicen que al contar uno se da una palmada más fuerte para así marcar mejor el ritmo de los toques o golpes. Pídales que usen toda la palma de la mano para dar el golpe fuerte al marcar el uno y sólo los dedos en los dos toques siguientes del dos y el tres.

Ponga el Cassette y enseñe la canción siguiendo el procedimiento de primero oirla varias veces y luego pedir a la clase que acompañe con las palmadas como se explicó al comienzo de la actividad. Pregunte qué compás marca esta canción y cuántos números contaron con las palmadas.

Aproveche la oportunidad para repasar la actividad del Kit 3, donde se rebota una pelota, simultanéamente, contando uno al caer la pelota y dos, tres al recogerla mientras los niños se agachan al contar uno y se levantan al contar dos, tres. Después de esto divida la clase en dos grupos, los niños y las

FOCUS Singing Arroz con leche and interpreting the text

OBJECTIVE The child will sing the song Arroz con leche differentiating between male and female voices and will interpret the text of the song with a dancing game.

MATERIALS See page 52 for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-8.

SINGING AND DANCING

The pupils participate in a dancing game as they sing Arroz con leche.

niñas y expliquen el juego de baile y deles las estrofas adecuadas como se sugiere en la página 18.

ARROZ CON LECHE

ARROZ CON LECHE, SE QUIERE CASAR
CON UNA VIUDITA DE LA CAPITAL;
QUE SEPA COSER, QUE SEPA BORDAR,
QUE PONGA LA MESA EN SU BUEN LUGAR.

YO SOY LA VIUDITA DEL CONDE LAUREL
Y QUIERO CASARME, NO ENCUENTRO CON QUIEN.

PUES, SIENDO TAN BELLA NO HALLASTES
CON QUIEN,
ELIGE A TU GUSTO, AQUÍ TIENES CIEN.

Y AHORA QUE HALLE LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

Y AHORA QUE HALLE LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

Y AHORA QUE HALLAMOS LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

ENFOQUE Construir sonajas y bloques de lija para usar en la banda rítmica

OBJETIVO El niño hará dos instrumentos sencillos de percusión al usar los materiales sugeridos.

MATERIALES Modelos de sonaja o cascabeles y bloques de lija, palos de escoba de 9", 12 tapas de refrescos para cada sonaja, clavos, martillos, papel de lija, tapas de frascos, tijeras y goma de pegar. Véase el Suplemento, págs. 19-20.

MÁS INSTRUMENTOS MUSICALES

Presente a los niños los dos modelos preparados con anterioridad para que oigan los sonidos que producen. Permítales que los observen y manipulen y que experimenten con ellos. Enseñe dibujos del Suplemento, y discuta con ellos la forma en que los instrumentos producen los sonidos. Guíelos para que describan la forma en que los otros instrumentos producen los sonidos de percusión en la banda rítmica. Trate que encuentren semejanzas y diferencias entre los sonidos y en la forma de producirlos. Por ejemplo, en unos se frota, en otros se golpea o se sacude; unos tienen un sonido más fuerte, otros más suave o más agradable, etc. Permita que expresen libremente sus gustos individuales.

Para construir los bloques de lija corte el papel de lija y péguelo sobre las tapas de los frascos. Dos de estas tapas con lija se frotarán una contra la otra para producir efectos de sonido.

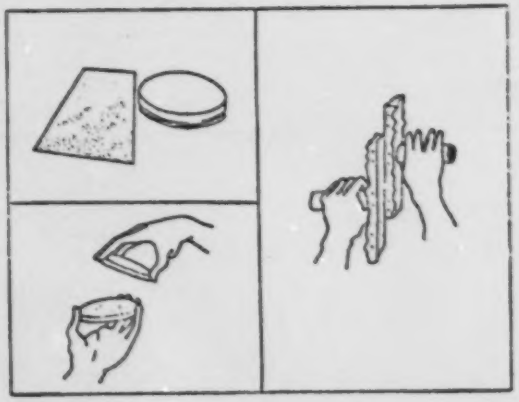
Para construir la sonaja, clave en el palo los tres grupos de cuatro tapitas aplanadas y sin corcho. Procure que claven las tapitas con suficiente soltura para que se puedan sacudir y deje suficiente espacio para agarrar la sonaja por uno de sus extremos.

FOCUS Constructing jungle sticks and sandpaper blocks to use in the rhythm band

OBJECTIVE The child will make two simple percussion instruments by using the suggested materials.

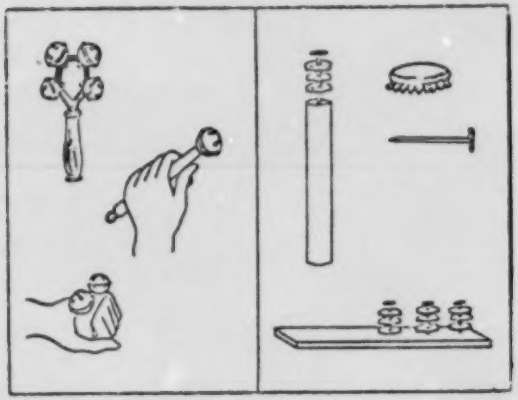
MATERIALS Models of jingle sticks and sandpaper blocks, 9" broomsticks, 12 bottle caps for each jingle stick, nails, hammer, sandpaper, jar lids, scissors and paste. See Supplement, pp. 19-20.

MORE MUSICAL INSTRUMENTS



The pupils make their own jingle sticks and their own sandpaper blocks, to be used later in the rhythm band.

MÁS INSTRUMENTOS MUSICALES (Continuación)



ENFOQUE Identificar las frases musicales similares, repasar la canción Arroz con leche y acompañarla con instrumentos rítmicos

OBJETIVO El niño acompañará con instrumentos rítmicos la canción Arroz con leche relacionando las frases musicales semejantes con el instrumento que se le dé.

MATERIALES Los instrumentos de la actividad anterior. Véase la música y la letra con sugerencias para la banda rítmica en la pág. 52 y la música grabada en el Cassette 5-8.

CANTANDO Y TOCANDO

Motive a los niños a que repasen la canción Arroz con leche y a que marquen el ritmo con palmadas, contrastando una fuerte con dos suaves. Reparta los instrumentos rítmicos. Ponga el Cassette en la selección de Arroz con leche y permita que los niños acompañen la canción libremente con sus instrumentos.

Después de esta actividad divida a la clase en dos grupos: Grupo A con instrumentos con maracas y claves y Grupo B con los otros, como bloques de lija y sonajas. Vea página 18 con las sugerencias para la banda rítmica.

Practique con los grupos separadamente. Cuente junto con ellos Uno, dos, tres, de manera que marquen el uno con sus instrumentos y permanezcan en silencio en el dos, tres. Procure que toquen al mismo tiempo marcando este compás. Explíqueles que cuando el grupo A toque sus instrumentos en la frase adecuada, el grupo B lo acompañará cantando y viceversa.

Ponga el Cassette con la canción Arroz con leche para que la acompañen. Termine la clase invitando

FOCUS Identifying similar musical phrases, reviewing the song Arroz con leche and playing rhythm instruments

OBJECTIVE The child will accompany with rhythm instruments the song Arroz con leche relating the similar phrases with the instrument given to him.

MATERIALS The instruments from the previous activity. See p. 52 for words, music and suggestions for the rhythm band, and for recorded selection, Cassette 5-8.

SINGING AND PLAYING

The pupils take turns conducting the rhythm band.

CANTANDO Y TOCANDO (Continuación)

a voluntarios para que, uno a uno, dirija el grupo y simulen ser directores de la orquesta. Si lo estima conveniente usted puede añadir la canción Los diez niñitos presentada en el Cassette 1-4.

ARROZ CON LECHE

ARROZ CON LECHE, SE QUIERE CASAR
CON UNA VIUDITA DE LA CAPITAL,
QUE SEPA COSER, QUE SEPA BORDAR,
QUE PONGA LA MESA EN SU BUEN LUGAR.

YO SOY LA VIUDITA DEL CONDE LAUREL
Y QUIERO CASARME, NO ENCUENTRO CON QUIEN.

PUES, SIENDO TAN BELLA NO HALLASTES
CON QUIEN,
ELIGE A TU GUSTO, AQUÍ TIENES CIEN.

Y AHORA QUE HALLE LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

Y AHORA QUE HALLE LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

Y AHORA QUE HALLAMOS LA PRENDA QUERIDA,
FELIZ A SU LADO PASARÉ LA VIDA.

ENFOQUE Cantar la canción Tengo una muñeca, interpretando el texto

OBJETIVO Las niñas cantarán los versos 1 y 2 de la canción Tengo una muñeca y los niños los versos 3 y 4 e interpretarán por medio de pantomimas la letra de la canción.

MATERIALES Véase la música y la letra en la pág. 53 y utilice la música grabada en el Cassette 5-B.

LA MUÑECA

Explique a los niños que van a jugar y a cantar interpretando las acciones y las ideas presentadas en la letra de la canción que van a aprender.

Ponga el Cassette y enseña la canción con el método por partes o frases musicales. Después que todo el grupo haya aprendido la letra y la melodía, divida la clase en un grupo de niños y otro de niñas. Las niñas cantarán los versos 1 y 2 y los niños cantarán los versos 3 y 4.

Para interpretar la canción, invite a un grupo de niños y niñas a hacer dos ruedas concéntricas, las niñas dentro y los niños fuera, cara a cara.

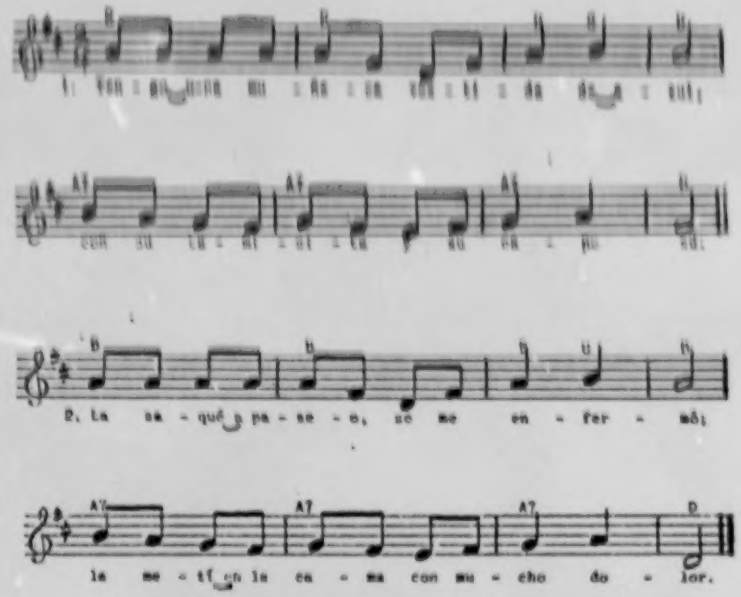
Durante las primeras tres estrofas las niñas mecerán una muñeca imaginaria en sus brazos e interpretarán la canción; los niños caminarán alrededor siguiendo el compás. En la cuarta estrofa, los niños que estaban en la rueda irán uno a uno al pizarrón a medida que cada número se va cantando para escribir este número en la combinación de suma en el pizarrón y luego regresarán a sus asientos. Repita esta actividad con otros grupos.

FOCUS Singing Tengo una muñeca and interpreting the text

OBJECTIVE The girl will sing verses 1 and 2 of the song Tengo una muñeca and the boys will sing verses 3 and 4, interpreting the song through pantomime.

MATERIALS See p. 53 for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-B.

THE DOLL



The girls in a circle sing, and rock an imaginary doll in their arms as one group of boys move around them in a large circle. Another group of boys write the number combinations as they are sung.

LA MUÑECA (Continuación)

TENGO UNA MUÑECA

TENGO UNA MUÑECA VESTIDA DE AZUL,
CON SU CAMISITA Y SU CANESÚ.

LA SAQUÉ A PASEO SE ME ENFERMÓ,
LA METÍ EN LA CAMA CON MUCHO DOLOR.

ESTA MAÑANITA ME DIJO EL DOCTOR,
QUE LE DÉ JARABE CON EL TENEDOR.

DOS Y DOS SON CUATRO, CUATRO Y DOS
SON SEIS;
SEIS Y DOS SON OCHO, Y OCHO, DIEZ
Y SEIS.

ENFOQUE Interpretar el ritmo de las sílabas en algunas palabras de acción y repasar Tengo una muñeca

OBJETIVO El niño recitará las palabras de acción sugeridas, se moverá al ritmo de sus sílabas, se acompañará con palmadas e instrumentos de percusión y repasará la canción Tengo una muñeca.

MATERIALES Instrumentos de la banda rítmica. Véase la música y la letra en la pág. 53 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

MOVIMIENTOS RÍTMICOS

Explique a los niños que van a repetir palabras que tienen ritmo como la música. Distribuya los instrumentos rítmicos a un grupo de voluntarios y adviértales que no los toquen hasta que Ud. no comience. Repita la palabra AN-DO a la vez que camina despacio dando un paso por cada sílaba. Acompáñese igualmente con palmadas o con un instrumento para que los niños entiendan las instrucciones.

Invite a otro grupo a que la imiten a andar alrededor del salón, mientras el grupo con los instrumentos los acompaña dando un golpe por cada sílaba. El resto de la clase repite a coro la palabra escogida para que de esta manera todos participen. Tenga cuidado de cambiar los grupos a cada rato. Otro ejemplo será la palabra BAI-LO. Estimule a los niños a demostrar el ritmo de esta palabra con movimientos sencillos de bailes populares que ellos hayan aprendido en sus casas.

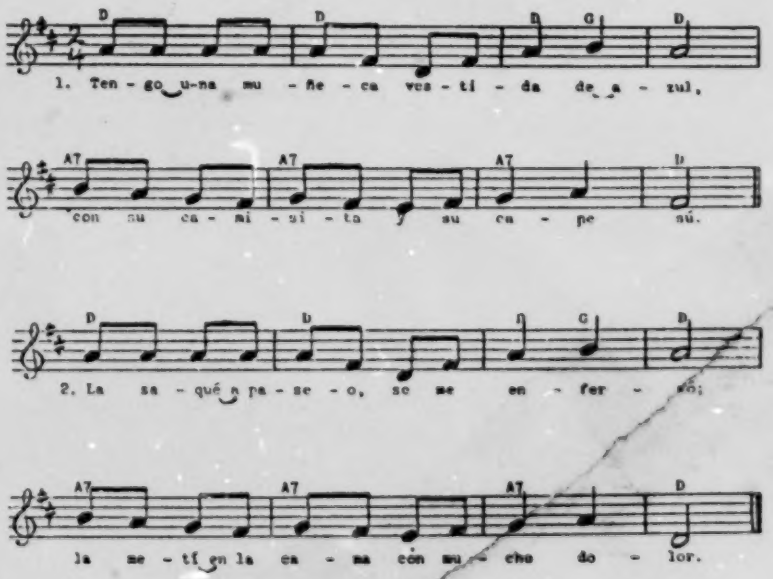
Guíelos para que hagan los movimientos de acuerdo con los toques de percusión en cada sílaba recitada por el grupo. Las dos palabras AL-TO o BA-JO, recitada a la vez, se prestan para mover los

FOCUS Interpreting the rhythm of syllables in some action words and reviewing Tengo una muñeca

OBJECTIVE The child will recite the action words suggested, will move to the rhythm of their syllables, will accompany themselves with claps and percussion instruments and will review the song Tengo una muñeca.

MATERIALS Rhythm band instruments. See p. 53 of this guide for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-8.

RHYTHMIC MOVEMENTS



The pupils move to the rhythm of words in combination with percussion instruments.

brazos hacia arriba y luego hacia abajo, un brazo en cada sílaba. Termine la clase repasando la canción Tengo una muñeca.

TENGO UNA MUÑECA

TENGO UNA MUÑECA VESTIDA DE AZUL,
CON SU CAMISITA Y SU CANESÚ.

LA SAQUÉ A PASEO SE ME ENFERMÓ,
LA METÍ EN LA CAMA CON MUCHO DOLOR.

ESTA MAÑANITA ME DIJO EL DOCTOR,
QUE LE DE JARABE CON EL TENEDOR.

DOS Y DOS SON CUATRO, CUATRO Y DOS
SON SEIS;
SEIS Y DOS SON OCHO, Y OCHO, DIEZ
Y SEIS.

ENFOQUE Identificar los tonos de la escala musical, el sonido del clarinete y cantar la canción He perdido el do

OBJETIVO El niño cantará la canción He perdido el do, los tonos de la escala, sustituirá los nombres de las notas musicales en la frase apropiada y escuchará el sonido del clarinete.

MATERIALES Dibujos de la escalera musical y de un clarinete. Véase el Suplemento, págs. 21-22. Véase la música y la letra en la pág. 51 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

LA ESCALERA MUSICAL

Dibuje en el pizarrón una escalera como la del Suplemento. Explique a los niños que cada escalón representa un sonido diferente y que se van a interpretar estos sonidos en el Cassette. Pídale que escuchen para que puedan practicar la escalera musical acompañando el Cassette. Demuestre en el pizarrón, con el puntero, la dirección ascendente y descendente de la melodía a la vez que se escucha en el Cassette. Vuelva a poner el Cassette y demuestre lo mismo con la mano moviendo la palma hacia arriba y hacia abajo siempre acompañando el Cassette.

Invite a algunos niños para que lo imiten a la vez que la clase canta. Estimule a los demás niños para que también demuestren con las manos el movimiento de los tonos musicales. Para variar, pídales que en vez de cantar los nombres de los tonos musicales, canten del uno al ocho y viceversa.

Continúe con el Cassette para que escuchen la canción nueva que contiene los nombres de las notas musicales. Después de escucharla varias veces, enséñeles el dibujo del clarinete y comience una

FOCUS Identifying the tones of the musical scale, the sound of the clarinet and singing He perdido el do

OBJECTIVE The children will sing the song He perdido el do the tones of scale, will substitute the names of the musical notes in the appropriate phrase and will hear the sound of the clarinet.

MATERIALS Drawings of a musical ladder and a clarinet. See Supplement, pp. 21-22. See p. 51 of this guide for words and music and for recorded selection, Cassette 5-8.

THE MUSICAL LADDER

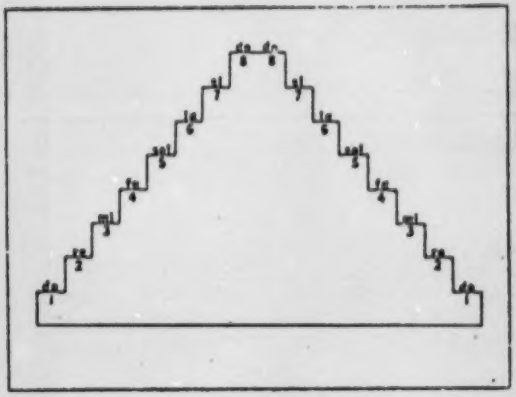
The pupils sing the names of the notes and follow the direction of the melody with hand movements.

LA ESCALERA MUSICAL (Continuación)

discusión sobre su sonido especial. Explíqueles que este instrumento y la voz del cantante se oyen en el Cassette. Vuelva a ponerlo para que los niños se familiaricen bien con este sonido nuevo y a la vez aprendan bien la canción con las sustituciones de las notas musicales como se sugiere en la sección de la página 17. Continúe dando ejemplo con la mano la dirección de la melodía y estimule a los niños para que lo imiten.

Termine la clase invitando a los niños a dibujar la escalera musical tal y como se presentó en el pizarrón al comienzo de la actividad.

Véase la actividade de evaluación en la página 58.



HE PERDIDO EL DO

HE PERDIDO EL DO DE MI CLARINETE.
HE PERDIDO EL DO DE MI CLARINETE.
¡AY, SI LO SABE MI MAMÁ QUÉ DIRÁ!
¡AY, SI LO SABE MI PAPÁ QUÉ DIRÁ!
¡AY SÍ! ¿QUÉ DIRÁ? ¡AY SÍ! ¿QUÉ
DIRÁ? ¿QUÉ DIRÁ MI MAMÁ?
¡AY SÍ! ¿QUÉ DIRÁ? ¡AY SÍ! ¿QUÉ
DIRÁ? ¿QUÉ DIRÁ MI PAPÁ?

ENFOQUE Desarrollar el concepto del timbre en relación a algunos instrumentos de viento a través de semejanzas y diferencias y repasar la canción He perdido el do

OBJETIVO El niño reconocerá el sonido de la trompeta y del clarinete escuchados en el Cassette, tocará instrumentos sencillos de viento y cantará sustituciones originales en la frase musical apropiada.

MATERIALES Una caja vacía de colores, un peine y papel de china, como para envolver regalos, un dibujo de una trompeta y de un clarinete. Véase el Suplemento, págs. 22-23. Utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

INSTRUMENTOS DE VIENTO

Invite a los niños a jugar con adivinanzas de sonidos. Ponga el Cassette con el sonido de una trompeta tocando una frase de Tengo una muñeca. Pare el Cassette y pregunte a los niños qué fue lo que oyeron y cuál instrumento se tocó. Cuando adivinen que fue una trompeta, presente el dibujo de la trompeta y vuelva a preguntarles el nombre del instrumento, la melodía que se tocó, qué más pueden decir del instrumento y como fue el sonido. Guíelos para que extiendan las respuestas y expliquen las razones. Vuelva a poner el Cassette. Esta vez se oirá un clarinete tocando una frase de He perdido el do. Haga las preguntas anteriores para desarrollar el concepto del timbre en el clarinete. Presente el dibujo del clarinete después que hayan adivinado su sonido y siga preguntándoles si hubo algo diferente y qué fue, por qué se oyen diferentes, por qué parecidos.

Enseñe la caja de colores y el peine con el papel de china. Escoja a dos niños para que demuestrén

FOCUS Developing the concept of timbre as occurs in some wind instruments through similarities and differences and reviewing the song He perdido el do

OBJECTIVE The children will recognize the sound of the trumpet and the clarinet heard on the Cassette, will play simple wind instruments and sing with original substitutions in the appropriate musical phrase.

MATERIALS An empty crayon box, a comb, paper such as used to wrap presents, drawings if a trumpet and a clarinet. See Supplemento, pp. 22-23. Find the recorded selections on Cassette 5-8.

WIND INSTRUMENTS

The pupils distinguish auditorily the sounds of the trumpet and the clarinet and experiment with other wind-produced sounds.

INSTRUMENTOS DE VIENTO (Continuación)

los sonidos de estos dos instrumentos sencillos. Pida al primer niño que sople suavemente dentro de la caja, para que salga el sonido por el otro extremo. Al otro niño pídale que doble el papel y cubra el peine con el doblez. Pídale que entone cualquier melodía y que lo haga vibrar junto al papel sin despegar los labios del peine. Invite a otros niños para que practiquen con estos sonidos.

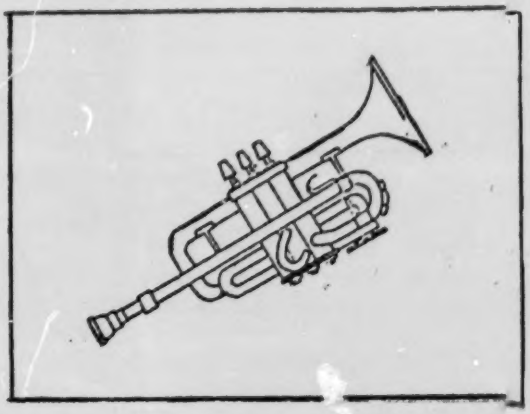
Repita la misma serie de preguntas anteriores, guiando a los niños para que vean y oigan las semejanzas y las diferencias entre estos instrumentos sencillos. Incluya también la voz, la trompeta y el clarinete. Ellos deben llegar a la conclución de que estos instrumentos son de viento para producir los sonidos musicales.

Para terminar la clase repase la canción He perdido el do procurando que los niños hagan sustituciones en la primera frase de la canción con objetos materiales o recursos materiales o recursos humanos que necesitan y que usan sus familias, como lo siguiente:

He perdido* el plato de mi comida
He perdido* el plato de mi comida
¡Ay, si lo sabe mi mamá, qué dirá!
¡Ay, si lo sabe mi papá, qué dirá!
Ay, sí, qué dirá, ay sí, qué dirá
Qué dirá mi mamá.
Ay, sí qué dirá, ay sí, qué dirá
Qué dirá mi papá.

*el coche de mi muñeca; el vaso de mi leche; el peine con que me peino; el trapo con que se limpia; el perro de mi padrino, etc.

Véase la actividad de evaluación en la página 59.



ENFOQUE Agrupar sonidos y dibujos de instrumentos de viento, dar nombre a los grupos y repasar canciones

OBJETIVO El niño relacionará los sonidos del clarinete y la trompeta con sus nombres y dibujos agrupará los dibujos de estos instrumentos en el pizarrón y cantará sus canciones favoritas.

MATERIALES Treinta recortes pequeños de un clarinete, treinta de una trompeta, dibujos grandes de un clarinete y de una trompeta y cinta de pegar. Véase el Suplemento, págs. 22-23 y el Conjunto de dittos, pág. 4. Utilice la música grabada en el Cassette 5-8

AGRUPANDO Y ROTULANDO

Vuelva a poner el Cassette para comenzar a tocarlo en el mismo punto de la clase anterior y pídales que escuchen con atención para ver si recuerdan el nombre del instrumento que se oye, o sea la trompeta. Después de escuchar ésto presente el dibujo grande de la trompeta. Reparta los recortes chiquitos de la trompeta y pegue el dibujo grande en el pizarrón.

Vuelva a poner el Cassette e invite a la clase a que adivinen el nombre del instrumento que oyen, que es el clarinete. Enséñeles el dibujo grande del clarinete. Reparta los recortes del clarinete y pegue el dibujo correspondiente en el pizarrón.

Para comprobar si relacionan los nombres de estos instrumentos con los dibujos, invítelos que levanten solamente los recortes de la trompeta.

Vuelva a poner el Cassette y pídales que levanten el recorte del instrumento que produce al sonido que escucharon. Pregunte el nombre de la

FOCUS Grouping and labeling sounds and pictures of wind instruments and reviewing songs

OBJECTIVE The child will relate the sounds of the clarinet and trumpet to their names and pictures group pictures of these instruments on the board and will sing his favorite songs.

MATERIALS Thirty small drawings of a clarinet, thirty of a trumpet, large drawings of a clarinet and a trumpet and tape. See Supplement, pp. 22-23 and Ditto Packet, p. 4. Find the recorded music on Cassette 5-8.

GROUPING AND LABELING

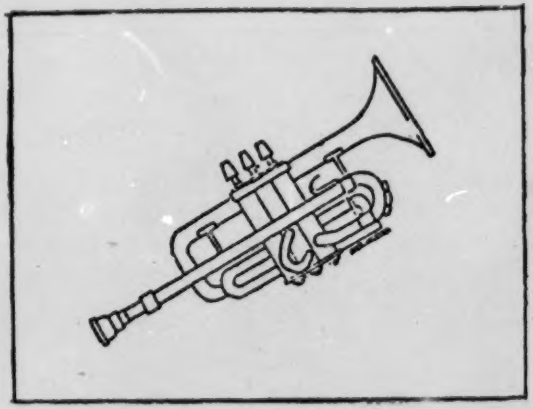
The pupils group their small instrument pictures as they hear them played on the Cassette.

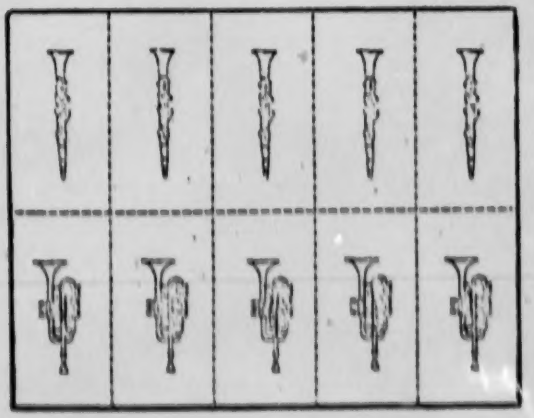
melodía que oyeron. Escoja a cinco voluntarios para que vayan pegando los recortes pequeños representando el instrumento que se acaba de oír. Invítelos al pizarrón para que peguen estos dibujos chiquitos, a medida que los van reconociendo, debajo del dibujo grande del mismo instrumento. Siga este procedimiento hasta que toda la clase participe. El Cassette presenta seis selecciones para esta actividad en las cuales se escuchan el sonido de un clarinete de una trompeta. Vea el orden en que aparecen estas selecciones en las páginas comenzando con la página 18.

Al acabar este juego, presente a los niños la oportunidad de cambiar sus recortes a otros del pizarrón y explicar. Acepte las respuestas de los niños y guíelos a que concluyan que ambos instrumentos son de viento y que por lo tanto tienen sonidos similares. Esta actividad ofrece la oportunidad para contar los instrumentos en el pizarrón y repasar conceptos de matemáticas, como por ejemplo, los conjuntos.

Termine la clase repasando las canciones favoritas de los niños.

Véase la actividad de evaluación en la página 60.





WORDS AND MUSIC

page 50 blank.

ARROZ CON LECHE

Niños
1. Arroz con leche, se quiere casar (A)*
con una viudita de la capital; (B)
2. Que sepa coser, que sepa bordar, (A)
que ponga la mesa en su buen lugar.(B)

Niñas
3. Yo soy la viudita del Conde Laurel (A)
y quiero casarme, no encuentro con quien.(B)

Niños
4. Pues, siendo tan bella no hallaste (A)
con quien,
elige a tu gusto, aquí tienes cien.(B)

Niñas
5. Y ahora que hallé la prenda querida,
feliz a su lado pasaré la vida.

Niños
6. Y ahora que hallé la prenda querida,
feliz a su lado pasaré la vida.

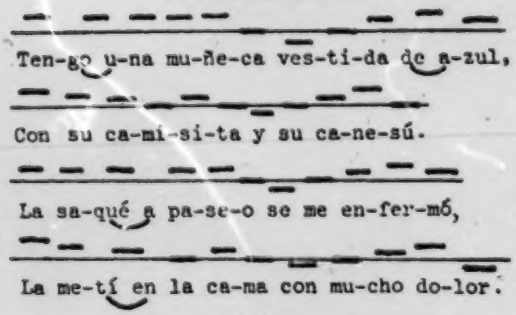
Todos
7. Y ahora que hallamos la prenda querida,
feliz a su lado pasaré la vida.

Se forman dos líneas, frente a frente, una de niñas y otra de niños. Durante las primeras cuatro estrofas de la canción, los niños caminan hacia delante y hacia atrás mientras cantan y juegan.
En las estrofas 5 y 6 entrelazan el brazo derecho con la compañera de enfrente y giran dando vueltas entre sí. En la estrofa 7 todos regresan a sus puestos por parejas.

* Toques rítmicos: Los instrumentos deben ser tocados a la misma vez, marcando el compás como lo va indicando esta llamada.

TENGO UNA MUÑECA

CONTORNO MELÓDICO

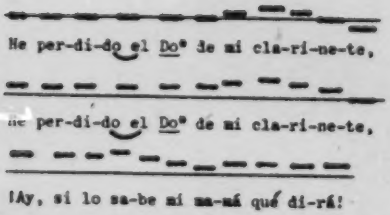


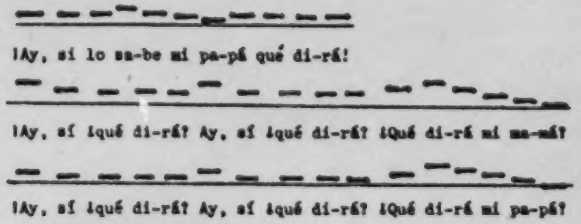
3. Esta mañanita me dijo el doctor,
Que le dé jarabe con el tenedor.

4. Dos y dos son cuatro, cuatro y dos son seis,
Seis y dos son ocho, y ocho, diez y seis.

HE PERDIDO EL DO

CONTORNO MELÓDICO





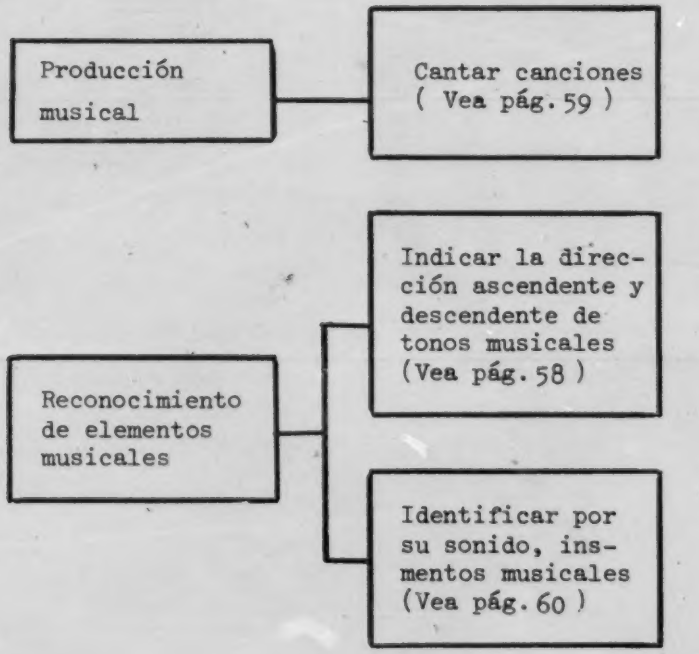
* Sustituya por los nombres de las notas musicales: DO, RE, MI, FA, SOL, LA, SI. Repita la primera parte hasta que se sustituyan todas las notas musicales y entonces termine la canción cantando el estribillo.

KIT 6

ASSESSMENT ACTIVITIES

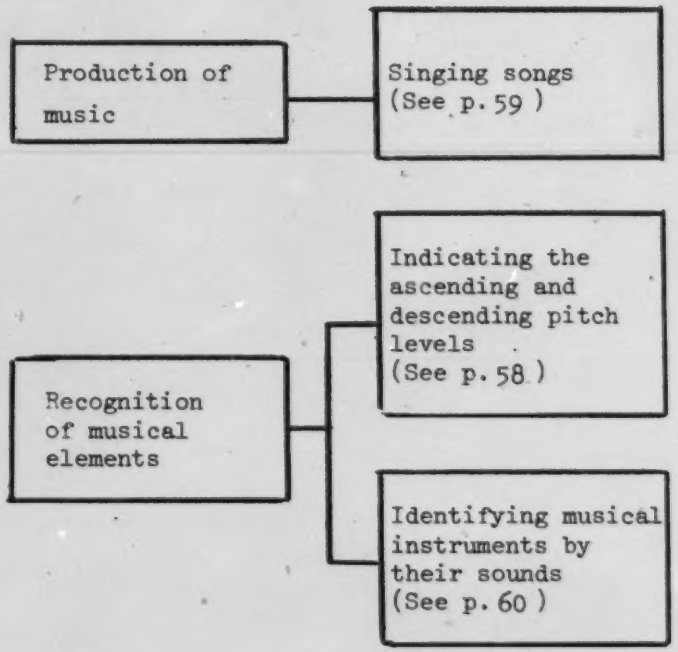
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Bellas Artes



CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts



CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes página
Indicar la dirección de los tonos	58	45
Cantar las canciones del Kit 6	59	47
Identificar por su sonido instrumentos musicales conocidos	60	49

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts Strand page
Indicating pitch level	58	45
Singing the song of Kit 6	59	47
Identifying familiar musical instruments by their sounds	60	49

ENFOQUE Indicar la dirección de los tonos

OBJETIVO El niño podrá indicar la dirección ascendente de tonos musicales usando movimientos de la mano al oír una de las melodías conocidas.

MATERIALES Hoja de evaluación

MELODÍAS FAMILIARES

Indicar la dirección ascendente y descendente de tonos musicales con movimientos de la mano. Diga a los niños que van a practicar cómo usar la mano para indicar los niveles de altura de los tonos de la canción Fray Santiago. Pídales que canten la canción y que muevan la mano en la dirección que se mueven los tonos de esa melodía.

Haga lo mismo con la canción Arroz con leche. Cuando este seguro de que los niños entienden bien lo que deben hacer, comience a llamar a voluntarios para que individualmente o en grupos pequeños muevan la mano con la melodía mientras el resto de la clase canta la canción seleccionada. Siga con esta actividad hasta que toda la clase sea evaluada.

Se recomienda usar la escala numerada del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna A de la hoja de evaluación en la página 61, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

FOCUS Indicating pitch level

OBJECTIVE The child will be able to indicate the ascending and descending pitch levels using hand movements when hearing one of the familiar melodies.

MATERIALS Assessment sheet

FAMILIAR MELODIES

The pupils indicate pitch level in familiar melodies by using their hand.

ENFOQUE Cantar las canciones del Kit 6

OBJETIVO El niño podrá cantar una de las canciones siguientes: Arroz con leche, Tengo una muñeca o He perdido el do.

MATERIALES Hoja de evaluación

ME GUSTA CANTAR

Diga a la clase que todos están invitados a asistir a otro concierto. Discuta con ellos la idea de tener conciertos regularmente para enseñarle al resto de la clase lo bien que cantan ellos y lo bien que cantan sus amigos.

Recuérdeles que antes de presentar un concierto es necesario practicar. Pregúnteles si les gustaría practicar juntos una o dos de las canciones antes de comenzar y deje que ellos mismos decidan cuáles quieren practicar. Después de esta práctica pida sugerencias para mejorar el canto.

Cantar canciones. Llame a voluntarios para que se paren en frente del salón y canten una de las canciones del Kit 6 individualmente como solistas. Alterne los solistas con voluntarios que cantarán en grupos pequeños. Procure que canten las tres canciones del Kit 6.

Se recomienda usar la escala numerada del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna B de la hoja de evaluación en la página 61, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

FOCUS Singing the songs of Kit 6

OBJECTIVE The child will be able to sing one of the following songs: Arroz con leche, Tengo una muñeca or He perdido el do.

MATERIALS Assessment sheet

I LIKE TO SING

The pupils sing familiar songs in a simulated concert.

ENFOQUE Identificar por su sonido instrumentos musicales conocidos

OBJETIVO El niño podrá identificar el sonido de uno de los instrumentos de la banda rítmica y los escuchados en el Cassette 6, al presentarle estímulos orales y visuales.

MATERIALES Los instrumentos de la clase, Cassette 6, hoja de evaluación

ADIVINANZAS INSTRUMENTALES

Identificar por su sonido instrumentos musicales. Dígales a los niños que van a participar en un juego de adivinanzas que les va a gustar.

Ponga en una mesa en el frente del salón los instrumentos de la clase, tales como sonajas, bloques de lija, maracas, etc. Explíqueles que van a cerrar los ojos y descansar la cabeza sobre los pupitres para escuchar mejor los sonidos que varios voluntarios van a producir con los instrumentos que estan en la mesa o los que se van a oír del Cassette. Deberán decidir qué instrumento se tocó para que cuando llegue el momento de levantar la cabeza puedan decir su nombre.

Llame a un voluntario a que conteste la pregunta. Si contesta correctamente, tocará el siguiente instrumento mientras el resto de la clase baja la cabeza otra vez, si no contesta correctamente, llame a otro voluntario. Los instrumentos que se oyen en el Cassette son la trompeta y el clarinete.

Se recomienda usar la escala numerada del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga al marca correspondiente en la columna C de la hoja de evaluación en la página 61, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

FOCUS Identifying familiar musical instruments by their sounds

OBJECTIVE The child will be able to identify the sound of one of the instruments of the rhythm band and those hear in Cassette 6, when presented with oral and visual cues.

MATERIALS The instruments of the class, Cassette 6, assessment sheet

INSTRUMENTAL GUESSES

The pupils play a guessing game recognizing musical instruments by their sound.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS STRAND - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 6					
	A	B	C	D	E	F
√ = If the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Indicar la dirección ascendente y descendente de tonos musicales con movimiento de la mano	Cantar canciones	Identificar por su sonido instrumentos musicales			

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS KIT 6					
	A	B	C	D	E	F
√ = if the child meets minimum performance level. X = if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Indicar la dirección ascendente y descendente de tonos musicales con movimiento de la mano	Cantar canciones	Identificar por su sonido instrumentos musicales			

KIT 7

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Identificar y dramatizar tareas hechas por los miembros de la familia; cantar San Serení

OBJETIVO El niño podrá identificar y representar por medio de pantomimas algunos trabajos propias del hogar a la vez que canta San Serení.

MATERIALES Véase la música y la letra en la pág. 82 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

ASÍ ME GUSTA A MI

Explique a los niños que van a aprender una canción que le da un nombre especial a las personas que hacen diferentes trabajos. Ponga el Cassette y enseñe la canción con el método sugerido de oír la canción en silencio varias veces, marcar suavemente con la punta de los dedos al compás y enseñarla por frases musicales hasta llegar a dominar la letra y la melodía. Modele la dirección de la melodía con su mano o invite a un niño a que haga lo mismo. Luego inicie una conversación con los niños para que ellos vayan enumerando trabajos u ocupaciones que los miembros de su propia familia hacen en la casa o fuera de ella.

Posiblemente contesten: Mi mamá cocina, es cocinera; mi hermana plancha, es planchadora; mi papá hace zapatos, es zapatero; etc. Este no es el momento de recalcar el concepto gramatical del sufijo -ero/-era; basta que los niños lo perciban auditivamente en relación con el ritmo de la melodía.

Vea las estrofas adicionales en la sección de Música y letra. Estimúlelos a que dramaticen la acción de los trabajos mencionados por medio de pantomimas e invítelos a formar una rueda alrededor de un voluntario a medida que cantan.

FOCUS Identifying and dramatizing chores performed by the members of the family; singing San Serení

OBJECTIVE The child will be able to identify and dramatize through pantomimes some family chores while singing San Serení.

MATERIALS See page 82 for words and music and for recorded selection, Cassette 5-8.

I LIKE IT LIKE THIS

The pupils develop an awareness of the different human resources in his family by singing this game.

ASI ME GUSTA A MÍ (Continuación)

Al llegar a la frase así, así, así, así me gusta a mi la rueda parará y los niños imitarán la acción del niño en el centro.

SAN SERENÍ

SAN SERENÍ DE LA BUENA, BUENA VIDA.
HACEN ASÍ, ASÍ, LOS CARPINTEROS*
ASÍ, ASÍ, ASÍ, ASÍ, ME GUSTA A MÍ.

ENFOQUE Identificar las semejanzas y diferencias en la altura, la intensidad y los timbres sonoros de los sonidos de los animales; repasar la canción San Serení

OBJETIVO El niño generalizará que algunos sonidos de animales son fuertes y otros suaves al oír el cuento de La Cucarachita Martina.

MATERIALES Véase la música y la letra en la página 82 y utilice la música grabada en el Casete 5-8. Véase el Suplemento, pág. 25-30.

LA CUCARACHITA MARTINA

Lea a los niños el cuento de La Cucarachita Martina, exagerando el volumen de su voz al imitar los sonidos de los animales del cuento. Invite a los niños a que imiten y hablen sobre los sonidos de los animales que conocen. También permita, si así lo desean, que se muevan alrededor del salón imitando a estos animalitos.

Después de esta actividad oral y de movimientos pregúnteles si los animales en el cuento hacen algo parecido y por qué. Pregúnteles cuáles de los sonidos se parecen. Los niños probablemente dirán que hacen un sonido más fuerte, más ruido o asustan a la cucarachita. Continúe la discusión preguntando que animalito es diferente y por qué; o por qué se casa la Cucarachita con el Ratoncito Pérez. Respuestas probables serán que se casa con él porque hace un sonido suave, porque no hace ruido o porque no la asusta. Continúe preguntándoles qué otros animales tienen un sonido parecido al del Ratoncito Pérez o al del toro. Pregunte si creen que la Cucarachita se hubiera casado con ellos y por qué.

Pregúnteles qué se puede decir de todos

FOCUS Identifying similarities and differences in pitch, intensity and timbre in animal sounds; reviewing the song San Serení

OBJECTIVE The child will generalize that some animals sounds are loud and some are soft when he hears the story of La Cucarachita Martina.

MATERIALS See page 82 for words and music, for recorded selection, Cassette 5-8. See Supplement, pp. 25-30.

LA CUCARACHITA MARTINA

The pupils imitate animals they know by moving and making the appropriate sounds around the classroom.

LA CUCARACHITA MARTINA (Continuación)

esos sonidos. Si no pudieran imitar el sonido del toro, ¿qué podrían decir del animal?, ¿cómo le describirían su sonido a una persona que nunca lo ha oído? Mencione tantos animales como sea necesario para que distingan la calidad distinta de los diferentes sonidos y para que lleguen a generalizar que algunos animalitos hacen sonidos fuertes y ruidosos y otros hacen sonidos suaves y armoniosos.

Termine la clase repasando la canción San Serení presentada la clase anterior haciendo énfasis en que los niños canten con tono suave y dulce tal como lo discutieron en la actividad. Usted puede presentarles la canción Mi Chacra que también se conoce como Vengan a ver Mi Chacra.

LA CUCARACHITA MARTINA

PUES SEÑOR, ÉSTA ERA UNA CUCARACHITA MUY TRABAJADORA Y MUY LIMPIA, QUE SE LLAMABA MARTINA. UN DÍA, BARRIENDO EN LA PUERTA DE SU CASA, SE ENCONTRÓ UN CENTAVO.

--¿QUÉ ME COMPRARÉ? ¿QUÉ ME COMPRARÉ? ¿ME COMPRARÉ DULCES? ¡AY, NO, NO, QUE ME DIRÁN COMILONA! ¿ME COMPRARÉ UN COLLAR? AY, NO, NO, ¡QUE ME DIRÁN PRESUMIDA! ME COMPRARÉ UNA CAJA DE JABONES.

Y LA CUCARACHITA SE COMPRÓ JABONES DE OLOR Y MUY LIMPIECITA SE SENTÓ A LA PUERTA DE SU CASA. ENTONCES, POR ALLÍ PASÓ UN TORO.

- CUCARACHITA MARTINA, ¡QUÉ LINDA ESTÁS! ¿TE QUIERES CASAR CONMIGO?
- ¿A VER, CÓMO TÚ HACES?
- ¡MUU, MUU!
- ¡AY, NO, NO, QUE ME ASUSTAS!

EL CASAMIENTO

ENTONCES PASÓ POR ALLÍ UN PERRO.

- CUCARACHITA MARTINA, ¡QUÉ LINDA ESTÁS! ¿TE QUIERES CASAR CONMIGO?
- ¿A VER, CÓMO TU HACES?
- ¡GUAU, GUAU, GUAU!
- ¡AY NO, NO, QUE ME ASUSTAS!

LA CUCARACHITA MARTINA (Continuación)

ENTONCES PASÓ POR ALLÍ UN GALLO.

CUCARACHITA MARTINA, ¡QUÉ LINDA ESTÁS! ¿TE QUIÉRES CASAR CONMIGO?

- A VER, ¿CÓMO TÚ HACES?
- QUIQUIRIQUIII.
- ¡AY, NO, NO, QUE ME ASUSTAS!

ENTONCES PASÓ POR ALLÍ UN CABRITO.

- CUCARACHITA MARTINA, ¡QUÉ LINDA ESTÁS! ¿TE ¿QUIERES CASAR CONMIGO?
- A VER, ¿CÓMO TU HACES?
- ¡BEE, BEEE!
- ¡AY, NO, NO, QUE ME ASUSTAS!

YA ERA, MUY TARDE CUANDO PASÓ UN RATONCITO QUE SE LLAMABA PÉREZ.

- CUCARACHITA MARTINA, ¡QUE LINDA ESTÁS! ¿TE QUIERES CASAR CONMIGO?
- A VER, ¿CÓMO TÚ HACES?
- ¡LI, LI, LI!
- ¡AY, TU NO ME ASUSTAS! ¡ YO ME CASARÉ CONTIGO!

Y LA CUCARACHITA MARTINA Y RATONCITO PÉREZ SE CASARON.

ENFOQUE Cantar y bailar la ronda infantil Doña Ana

OBJETIVO El niño podrá cantar y seguir las direcciones sencillas de la ronda tradicional hispánica Doña Ana.

MATERIALES Véase la música, la letra y las direcciones del baile en la pág. 83 de esta guía y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

LA CADENA

Explique a los niños que van a aprender una canción que luego van a interpretar con un juego de cadenas. Dígales que en este juego ellos serán los eslabones de una cadena y que el truco será no desprenderse cuando la cadena se vire al revés y al derecho.

Proceda a enseñar la canción con el método previamente sugerido: oír la canción en silencio, marcar suavemente el compás con la punta de los dedos y enseñar la música por frases musicales hasta dominar la letra y la melodía. Indique usted la dirección de la melodía con movimientos de su mano. Estimule a los niños a imitarlo mientras cantan la canción.

Para comenzar el juego, seleccione un grupo de cinco niños para que sirvan de ejemplo. El resto de la clase sigue cantando y palmeando mientras los del grupo seleccionado ejecutan las figuras del baile. Luego que hayan entendido bien las instrucciones, la clase se puede dividir en varios grupos para que así todos participen a la vez.

Vea las direcciones simples de este baile, en la página 83.

FOCUS Singing and dancing the singing game Doña Ana

OBJECTIVE The child will be able to sing and to follow the simple directions of the traditional Spanish singing game Doña Ana.

MATERIALS See page 83 of this guide for words, music, and dancing instructions, and for recorded selection, Cassette 5-8.

THE CHAIN

The pupils dance to this song and become aware that the trick is to keep hands joined all the way through.

LA CADENA (Continuación)

Usted puede usar una versión puertorriqueña de doña Ana, que se practica en el patio y que combina la música con un juego, de la forma siguiente: Una ronda de niños canta mientras otro, en el centro, hace de doña Ana. Le preguntan: "¿Cómo está, doña Ana?" Ella contesta: "Enferma". Siguen cantando. Le preguntan otra vez. Ahora dice que: "Grave". Vuelven a cantar y de nuevo le preguntan. Finalmente contesta: "Muerta". Los niños salen huyendo y doña Ana trata de capturar a uno para que tome su lugar.

DOÑA ANA

DAREMOS LA VUELTA
AL TORO TORONJIL
A VER A DOÑA ANA
SEMBRANDO PEREJIL.

DOÑA ANA NO ESTA AQUÍ
QUE ESTÁ EN SU VERGEL
ABRIENDO LA ROSA
Y CERRANDO EL CLAVEL.

-¿CÓMO ESTÁ, DOÑA ANA?
-ENFERMA.
(CANTAN: DOÑA ANA NO ESTÁ AQUÍ, ETC.

-¿CÓMO ESTÁ, DOÑA ANA?
-GRAVE.
(CANTAN: DOÑA ANA NO ESTÁ AQUÍ, ETC.)

-¿CÓMO ESTÁ, DOÑA ANA?
-¡MUERTA!
(SALEN HUYENDO).

ENFOQUE Enumerar y clasificar sonidos de animales; repasar la canción Doña Ana

OBJETIVO El niño ampliará el concepto de sonidos fuertes y suaves de animales, enumerándolos y clasificándolos correctamente.

MATERIALES Cinta de pegar, dibujos de animales. Véase la música y la letra en la pág. 83 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8. Véase el Suplemento, págs. 25-30.

FUERTE Y SUAVE

Enseñe los dibujos de los animalitos en el Suplemento y repase la actividad presentada a través del cuento de La cucarachita Martina en la página 66. Permita que los niños imiten uno a uno los sonidos de cada animalito y pídales que expliquen y describan la clase de sonido que es, guiándolos para que recuerden que unos sonidos son fuertes y otros suaves. Pida a voluntarios que vayan pegando los recortes de estos animalitos en el pizarrón y que escriban, debajo de cada dibujo, una S si es un sonido suave y una F si es fuerte. Cuando todos los recortes estén pegados y clasificados de esta manera déjelos en el pizarrón para usarlos en otra actividad.

Termine la clase repasando la canción Doña Ana, haciendo énfasis en la dicción clara y emisión natural de la voz. Mencione el esfuerzo que tienen que hacer para emitir los gritos. Procure que se den cuenta que los gritos son sonidos fuertes y recuérdeles que sus gargantas son instrumentos delicados que deben cuidarse.

FOCUS Enumerating and classifying animal sounds; reviewing the song Doña Ana

OBJECTIVE The child will extend the concept of loud and soft animal sound by listing and labeling them appropriately.

MATERIALS Tape, drawing of animals. See page 83 for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-8. See Supplement, pp. 25-30.

LOUD AND SOFT

The pupils list the cutouts of the animals and label the sounds they make.

FUERTE Y SUAVE (Continuación)

DOÑA ANA

DAREMOS LA VUELTA
AL TOTO TORONJIL
A VER A DOÑA ANA
SEMBRANDO PEREJIL.

DOÑA ANA NO ESTÁ AQUÍ
QUE ESTÁ EN SU VERGEL
ABRIENDO LA ROSA
Y CERRANDO UN CLAVEL.

ENFOQUE Agrupar y dar nombre a los sonidos de animales; escuchar una selección musical

OBJETIVO El niño continuará agrupando las láminas de los animales bajo sonidos fuertes o suaves, y oirá la música instrumental.

MATERIALES Dibujos de la actividad anterior. Utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

ESCUCHANDO EN SILENCIO

Comience esta actividad refiriéndose a los dibujos puestos en el pizarrón y a la clasificación de sonidos fuertes y suaves con las letras S y F. Pregunte a los niños cuáles sonidos podrían ir juntos en un grupo. Si quisieran hacer un grupo, cuáles de estos sonidos se podrían poner juntos y por qué; de qué manera son iguales, por qué son diferentes y si podrían poner a esos grupos. Las respuestas pueden mencionar que van juntos porque todos tienen sonidos fuertes o suaves, porque hacen mucho ruido, no hacen tanto ruido, etc. Acepte otras clasificaciones y estimule la descripción de cada sonido y las razones por las cuales se formaron grupos. Termine esta actividad preguntandoles qué se puede decir de todos esos sonidos de animales. Las respuestas probables serán que algunos son sonidos fuertes y otros suaves.

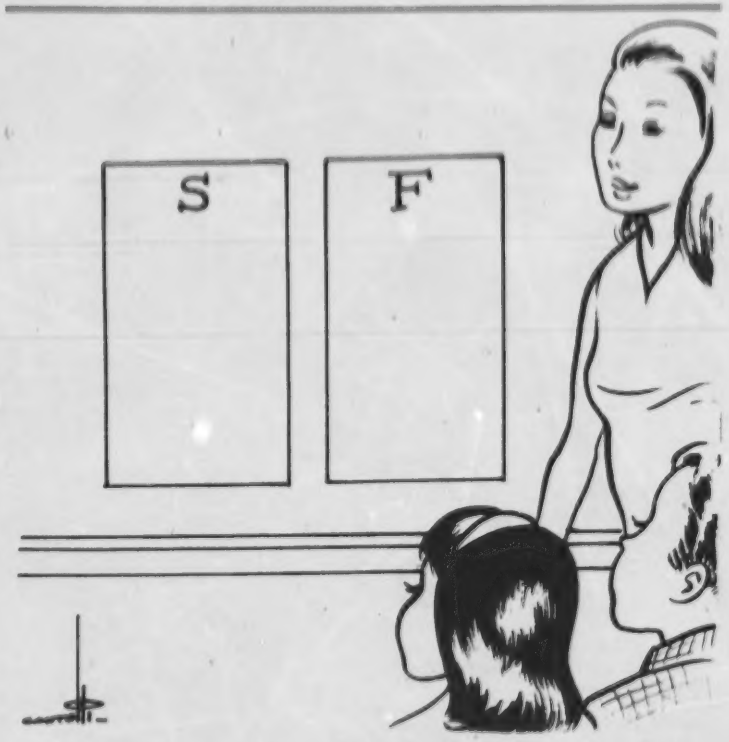
Diga a los niños que van a escuchar una selección musical en el Cassette donde podrán oir diferentes clases de sonidos. Ayúdelos a reconocer los tonos altos y bajos y los efectos suaves y fuertes en esta interpretación musical.

FOCUS Grouping and labeling animal sounds; listening to a musical selection

OBJECTIVE The child will continue grouping the pictures of the animals under loud or soft sounds, and will listen to instrumental music.

MATERIALS Pictures from previous activity. Find the recorded selection on Cassette 5-8.

QUIET LISTENING



The pupils listen for contrasts in tone quality and intensity and become aware that these supply variety and meaning to music.

ENFOQUE Cantar e interpretar la canción Mi chacra

OBJETIVO El niño cantará y dramatizará la letra de la canción Mi chacra y la relacionará con el cuento de La Cucarachita Martina.

MATERIALES Véase la música y la letra en la página 84 y utilice la música grabada en el Casette 5-8.

LA CHACRA

Recuerde a los niños los diferentes sonidos que hacían los animales en el cuento de La Cucarachita Martina. Recuérdeles también los diferentes matices que tenían las voces de los personajes en el cuento de Ricitos de Oro presentando en el Kit 4.

Comience una discusión, de manera que los niños conversen sobre las diferentes tonalidades en las voces de sus propios familiares tratando que generalicen que los sonidos tienen calidades diferentes de intensidad, altura y tonalidad. Esto lo puede Ud. ilustrar sencillamente en la misma clase jugando con los niños a la Gallinita Ciega. Con los ojos vendados un niño debe adivinar de quién es la voz del niño que le habla.

Explíqueles que la canción que van a aprender trata de una finca o rancho que tiene muchos animales y que van a oír los sonidos que los animales hacen. Esta canción es similar en muchas frases a la canción He perdido el do presentada. Si los niños se dan cuenta de esto sin decírselos acláreles que muchas canciones tienen partes que se parecen porque son tan bonitas y populares que muchos países las usan en forma diferente. Por eso el estribillo de la canción tiene palabras francesas.

FOCUS Singing and interpreting the song Mi chacra

OBJECTIVE The child will sing, dramatize the lyrics of the song Mi chacra and relate it to the story of La Cucarachita Martina.

MATERIALS See page 84 for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-8.

MY FARM

The pupils discover concepts of tone quality, pitch and intensity through familiar sounds of farm animals.

MI CHACRA (Continuación)

Proceda a enseñar la canción siguiendo el método sugerido de oír la canción en silencio varias veces, marcar el compás suavemente con palmadas o con la punta de los dedos; enseñarla por frases musicales y mostrar la dirección de la melodía con su mano o con la ayuda de un voluntario.

MI CHACRA

VENGA A VER MI CHACRA QUE ES HERMOSA,
VENGA A VER MI CHACRA QUE ES HERMOSA,
EL GATITO HACE ASÍ, MIAU-MIAU
EL GATITO HACE ASÍ, MIAU-MIAU.

O PAS CA-MA-RAD, O PAS CA-MA-RAD,
O PAS, O PAS, O PAS.
O PAS CA-MA-RAD, O PAS CA-MA-RAD,
O PAS, O PAS, O PAS.

ENFOQUE Cantar Beato con la tonada de Bingo y sustituir el título de la canción por efectos de sonidos

OBJETIVO El niño cantará y dará cinco palmadas al deletrear la palabra beato.

MATERIALES Papel de dibujar, colores. Véase la música y la letra en la página 85 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

UN JUEGO DE PALMADAS

Explique a los niños que la canción que van a aprender trata de un perrito que era noble, leal y bueno y que a pesar de no ser de pura raza, pues era sato y feo, quería y protegía a su dueño, cuidaba y acompañaba dentro y fuera de la casa. Pertmítales que hagan comentarios sobre sus perros y mascotas. Guíe la conversación para que describan en detalle cómo asumen la responsabilidad de su limpieza, salud y bienestar. Enseñe la canción con el método sugerido de oír la canción en silencio varias veces y enseñarla por frases musicales hasta dominar la letra y la melodía. Modele Ud. la dirección de la melodía con movimientos ascendentes y descendentes de la mano.

La instrumentación presentada en el Cassette contiene toques de percusión que representan las letras del título de la canción. Vea las instrucciones en la sección de Música y letra. Más adelante podrán crear sonidos diferentes como ruidos con la lengua, los dedos, trompetillas con la boca, silbidos, etc.

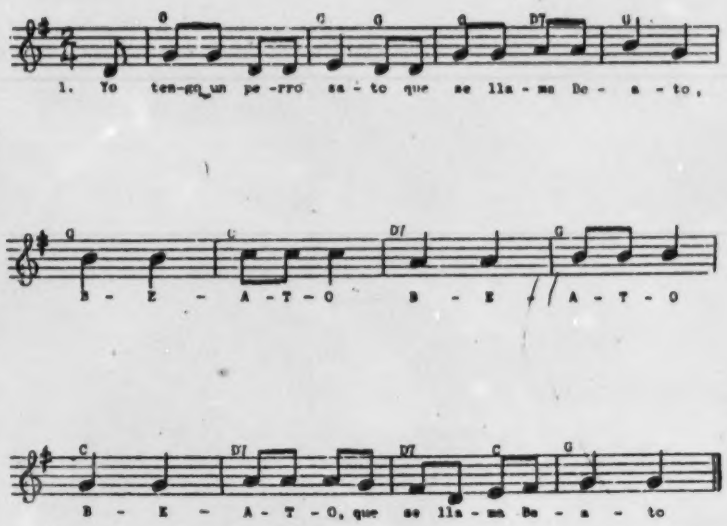
Para terminar la clase, reparta el papel de dibujar y dígales que dibujen a Beato como se lo imaginan que es. Que llenen la página, usen varios

FOCUS Singing Beato with the tune of Bingo and substituting the title of the song with sound effects

OBJECTIVE The child will sing and give five claps when spelling the word beato.

MATERIALS Drawing paper, crayons. See page 85 of this guide for words and for recorded selection, Cassette 5-8.

A CLAPPING GAME



Instead of singing B in the word beato the pupils clap hands. They continue this way with all the rest of the letters until the entire word is clapped instead of sung.

colores, dibujen formas grandes y, sobre todo que aprecien la contribución de todos.

Véase la actividad de evaluación de la página 90.

BEATO

YO TENGO UN PERRO SATO,
QUE SE LLAMA BEATO.
BEATO, BEATO.
BEATO, QUE SE LLAMA BEATO.

ENFOQUE Evaluar los valores estéticos de los dibujos de los niños; repasar el concepto de recursos familiares; cantar y acompañar la canción Beato

OBJETIVO El niño discutirá sobre los trabajos de arte de la clase anterior, identificará responsabilidades con la banda rítmica.

MATERIALES Dibujos de niños y sus mascotas. Véase el Suplemento, págs. 31-32. Véase la música y la letra en la página 85 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

MI MASCOTA Y YO

Inicie una conversación sobre los dibujos hechos en la clase anterior y evalúe los trabajos, estimulando a los niños a que se expresen en forma positiva señalando algo bueno de todos y evitando establecer comparaciones de mejor o peor.

Enséñeles los dibujos de Suplemento, págs. 34-35. Guíe los comentarios para que los niños expresen la forma en que ellos demuestran responsabilidad en sus hogares, cuidando a los animalitos que poseen.

Repase algunos conceptos sociales y hable con los niños sobre las ocupaciones que cada miembro de la familia realiza en el hogar para contribuir al bienestar de todos. Explique que muchas de estas tareas sólo pueden ser hechas por adultos, pero que ellos también pueden ayudar con trabajos sencillos, como la limpieza y alimentación de sus animales. Pídales que traigan a la clase recortes o retratos de éstos para compartirlos con sus compañeros.

FOCUS Evaluating the aesthetic values of children's drawings; reviewing the concept of family resources; singing and accompanying the song Beato

OBJECTIVE The child will discuss about the art work of the previous class, will identify the responsibilities at home and will sing and play in the rhythm band.

MATERIALS Drawings of children and therir pets. See Supplement, pp. 31-32. See page 85 of the guide for words and music, and for recorded selection, Cassette 5-8.

MY PET AND I

The pupils share their drawings, talk about how they take care of their pets and then sing and play their instruments.

MI MASCOTA Y YO (Continuación)

Escoja un voluntario para que venga al pizarrón a escribir la palabra beato BEATO mientras la clase la deletrea a coro.

Vuelva a practicar la canción y pida a un niño que borre una a una las letras a medida que se mencionen en la canción. Cuando haya sido repasada la canción, invite a los niños a escoger sus instrumentos de la banda rítmica para que acompañen la canción. Diríjalos a que toquen un instrumento diferente por cada letra. Divida la clase en grupos de acuerdo con los instrumentos escogidos; de esta manera se facilita la organización de la banda rítmica.

BEATO

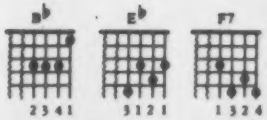
YO TENGO UN PERRO SATO,
QUE SE LLAMA BEATO.
BEATO, BEATO.
BEATO, QUE SE LLAMA BEATO.

WORDS AND MUSIC

161

81

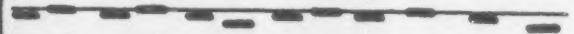
SAN SERENÍ



CONTORNO MELÓDICO

San Se-re-ní de la bue-na, bue-na vi-da,

Ha-cen a-sí, a-sí los car-pin-te-ros*



A-sí, a-sí, a-sí, a-sí me gus-ta a mí.

*Sustituciones:

zapateros, albañiles, basureros,
lavanderos, profesores, costureras,
panaderos, ingenieros, etc.

DOÑA ANA

1. Daremos la vuelta,
Al toro toronjil,
A ver a Doña Ana,
Sembrando perejil.

2. Doña Ana no está aquí,
Que está en su vergel,
Abriendo la rosa,
Y cerrando el clavel.

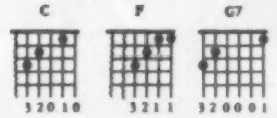
Se forma una rueda con manos cogidas y se escoge un líder. Los niños dan vueltas hacia la derecha cantando la primera y segunda frase. Sin soltarse de las manos caminan hacia el centro y levantan los brazos al caminar.

En la segunda y tercera frase caminan hacia atrás bajando los brazos para agrandar el círculo de nuevo. Se repiten estas dos estrofas. El líder escogido camina directamente a través del círculo hacia el lado opuesto y pasa por debajo de los brazos levantados de dos niños que siempre con las manos unidas siguen al líder.

El círculo está ahora al revés y los niños de espaldas al centro. Se repite la acción de caminar hacia el centro con los brazos en alto pero esta vez de espalda. Y de nuevo hacia delante para agrandar el círculo.

Se vuelven a repetir las estrofas sin soltarse de manos. El líder ahora camina hacia detrás a través del círculo, por debajo de un arco y endereza el círculo del revés al derecho como al comienzo de la acción.

MI CHACRA

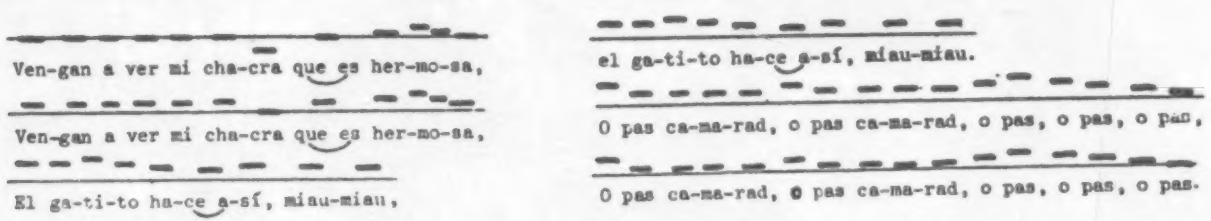


*Sustituciones:

*burrito; ji-jo
perrito; jau-jau
cerdito; oinc-oinc
patito; quac-quac, etc.

ø ven (francés)

CONTORNO MELÓDICO



BEATO

CONTORNO MELÓDICO

Yo ten-go un pe-rro sa-to, que se lla-ma Be-a-to.

*B-E-A-T-O, B-E-A-T-O,

*B-E-A-T-O, que se lla-ma Be-a-to.

Se repite la misma estrofa cinco veces, suprimiendo las letras una a una y sustituyendo por palmadas de manera que en la quinta y última repetición se escuchen solamente cinco palmadas.

Para la banda rítmica se sustituyen las letras por diferentes instrumentos.

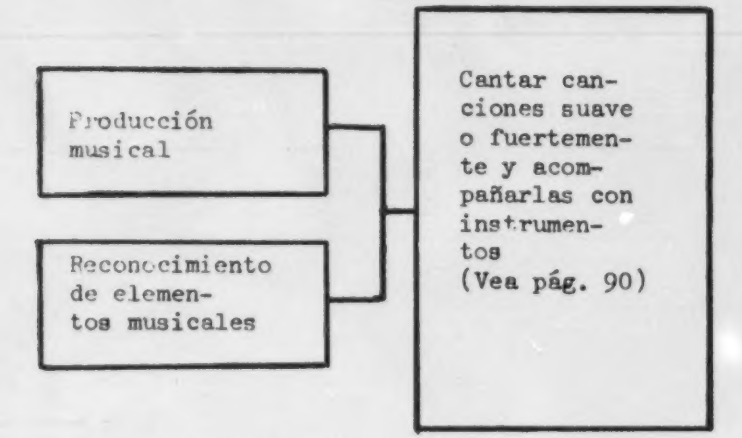
KIT 7

ASSESSMENT ACTIVITIES

page 86 blank.

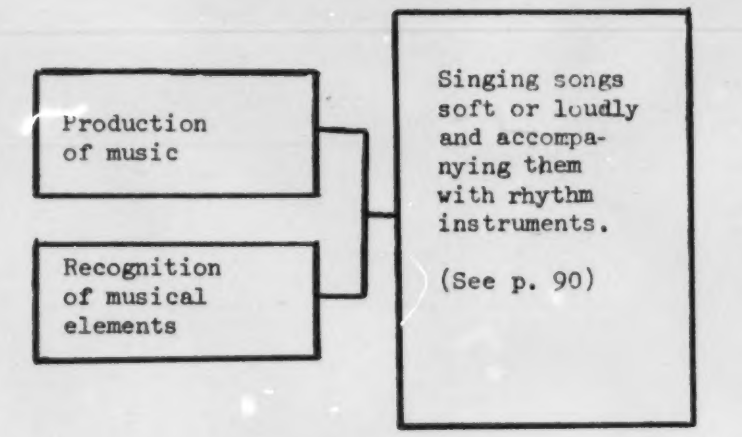
CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Bellas Artes



CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts



CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes página
Cantar y cambiar los niveles dinámicos y acompañar las canciones del Kit 7	90	78

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts page
Singing and changing dynamic levels and accompanying the songs in Kit 7	90	78

ENFOQUE Cantar y cambiar los niveles dinámicos y acompañar las canciones del Kit 7

OBJETIVO El niño podrá cantar suave o fuertemente las canciones San Serení, Doña Ana, Mi chacra o Beato y acompañarlas con los instrumentos rítmicos de la clase.

MATERIALES Los instrumentos rítmicos de la clase, hoja de evalución

---

EL CONCIERTO DEL SALÓN

Diga a la clase que hoy van a tener otro concierto. Pregunte qué es lo que se necesita para tener un concierto. Guíe a los niños a que recuerden los ingredientes necesarios: un público, artistas como solistas o en grupos, instrumentos, música, canciones, al evaluar esta actividad tenga presente que lo más importante debe ser la participación y gozo del niño.

Cantar canciones suave o fuertemente y acompañarlas con instrumentos de la clase. Pida voluntarios para que canten solos o en grupos pequeños. Sugiera que canten suave y entonces fuerte. Invite a los niños a que acompañen los cantos con instrumentos rítmicos de la clase.

Se recomienda usar la escala numerada del 1-5 para calificar esta actividad. Ponga la marca correspondiente en la columna A de la hoja de evaluación en la página 91, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.

FOCUS Singing and changing dynamic levels and accompanying the songs of Kit 7

OBJECTIVE The child will be able to sing soft or loudly the songs San Serení, Doña Ana, Mi chacra or Beato; and accompany them with the class rhythm instruments.

MATERIALS Class rhythm instruments, assesement sheet

THE CLASSROOM CONCERT

The pupils sing and use dynamic changes and accompany songs with the class rhythm instruments.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 7					
	A	B	C	D	E	F
√ = if the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Cantar canciones suaves o fuertemente y acompañarlas con instrumentos de la clase					

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS					
	A	B	C	D	E	F
✓ = if the child meets minimum performance level. X = if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Cantar canciones suaves o fuertemente y acompañarlas con instrumentos de la clase					

178

179

KIT 8

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar la canción El aeroplano; repasar el concepto de ruidos y sonidos musicales

OBJETIVO El niño cantará la canción El aeroplano e identificarán algunos ruídos como sonidos de efecto musical.

MATERIALES Véase la música y la letra en la pág. 112 de esta guia y utilice la múscia grabada en el Cassette 5-8.

SOY UN AEROPLANO

Motive una discusión con los niños sobre algún viaje que hayan hecho con su familia. Haga que cuenten experiencias en las que ellos hayan visitado algún lugar especial de paseo y pregunte qué medio de transportación usaron para llegar allí. Guíe la conversación de manera que identifiquen otros recursos que sus familias usan para el transporte diario, como el automóvil, la bicicleta, el caballo, tren, camión, etc. Invite a un voluntario a que imite los sonidos producidos por estos recursos. Estimúlelos para que simulen que el sonido se acerca poco a poco y luego se aleja. Luego pregunte si cantaron o imitaron uno de estos sonidos y repase con ellos el concepto de ruido y sonido ya presentado en el Kit 2.

Pídales que pongan la cabeza sobre la mesa para escuchar la nueva canción. Invítelos a que adivinen el título y acepte cualquier otro que prefieran darle, como El avión, El jet, El bombardero, etc.

Después de escuchar el Cassette por primera vez, comience una conversación sobre los efectos de sonido del aeroplano escuchados en esta grabación. Procure guiarlos para que concluyan que este sonido se amplia para hacer más interesante la canción. Permítales que expresen sus ideas propias sobre otros sonidos que no pueden cantar. Recuérdeles

FOCUS Singing the song El aeroplano; reviewing the concept of noises and musical sounds

OBJECTIVE The child will sing the song El aeroplano and identify some noises as musical sound effects.

MATERIALS See p. 112 of this guide for words and music, and for the recorded selection, Cassette 5-8.

I'M AN AIRPLANE

The pupils identify some means of transportation as family resources, imitate their sounds and then sing.

SOY UN AEROPLANO (Continuación)

que expresen sus ideas propias sobre otros sonidos que no pueden cantar. Recuérdeles las grabaciones de Tic-Tac, Riqui-Ran, Fray Santiago y otras elecciones de Música de Fondo con efectos de sondios reales.

Enseñe la canción siguiendo el método presentado. Haga énfasis en la dirección de la melodía de manera que los niños relacionen el movimiento ascendente de los tonos musicales con el avión en ascenso, y el movimiento descendente, con el avión aterrizando. Estimúlelos a que domuestren este movimiento con las manos como se sugiere en el contorno melódico, el cual aparece en la página 112 de la sección de Música y letra.

EL AEROPLANO

MIRA EL AEROPLANO MIRA COMO VA,
VUELA POR LOS AIRES A VELOCIDAD,
JUEGA CON LAS NUBES Y SE ESCONDE ALLÍ,
BAJA DANDO VUELTAS Y VUELVE A SUBIR,
BAJA DANDO VUELTAS PARA ATERRIZAR.

ENFOQUE Analizar la estructura de las frases musicales de la canción El aeroplano y dramatizar el texto

OBJETIVO El niño reconocerá los tonos ascendentes y descendentes por medio de movimientos corporales, aislarán las frases melódicas cantándolas e interpretarán el texto de la canción El aeroplano a través de una creación dramática con o sin diálogo original.

MATERIALES Véase la música y la letra en la pág. 112 y utilice la múscia grabada en el Cassette 5-8.

NOS VAMOS DE VIAJE

Repase la canción El aeroplano presentada en clase anterior. Pida a los niños que comiencen imitando el sonido del avión suavemente como si estuviera lejos y que poco a poco vayan subiendo el volumen para indicar que está cerca. De esta manera los niños crearán una introducción a la canción. Al terminar de cantar la canción imitan el sonido del avión fuertemente y luego simulando que se aleja, suavemente.

Invite a los niños a reconocer la frase final en la primera estrofa donde los tonos musicales suben y haga lo mismo con los tonos descendentes al final de la segunda estrofa. Trate que los niños distingan auditivamente la diferencia en la altura de los tonos por medio de movimientos con las manos imitando un avión en ascenso y después en descenso. Varios voluntarios pueden imitar este movimiento de la melodía con el cuerpo, extendiendo los brazos horizontalmente similando volar alrededor del salón. Al final de la canción pueden aterrizar en sus puestos. Para más claridad vea la página 112 donde se indica la frase musical ascendente con un 1 y la frase descendente con un 2.

FOCUS Analyzing the form of the musical phrases of the song, El aeroplano and dramatizing the text

OBJECTIVE The child will recognize the ascending and descending tones by body movements, isolate the musical phrases by singing them and interpret the text of the song El aeroplano by means of creative dramatics with or without original dialogue.

MATERIALS See p. 112 for words and music and for the recorded selection, Cassette 5-8.

WE GO ON A TRIP

96

The pupils take an imaginary trip on a plane to create their own "scene" at the airport.

NOS VAMOS DE VIAJE (Continuación)

El texto de la canción también se presta para motivar a los niños a dramtizar un viaje imaginario. Algunos niños pueden ser aviones que van aterrizando, las sillas pueden ser el hangar, el salón, el aeropuerto. Los pasajeros pueden montar en los aviones, los pasajes pueden ser vendidos en el mostrador, una familia completa puede simular ir de viaje, etc.

Permita que los niños, en grupos pequeños, hagan sus propios planes para la interpretación del texto. Ayúdelos a inventar efectos de sonidos en el aeropuerto y las pantomimas o diálogo que ellos quieran crear. Más tarde cada grupo puede hacer su presentación al resto del grupo, con efectos de sonido, movimientos, canciones y diálogo, etc.

EL AEROPLANO

MIRA EL AEROPLANO MIRA COMO VA,
VUELA POR LOS AIRES A VELOCIDAD,
JUEGA CON LAS NUBES Y SE ESCONDE ALLÍ,
BAJA DANDO VUELTAS Y VUELVE A SUBIR,
BAJA DANDO VUELTAS PAPA ATERRIZAR.

ENFOQUE Cantar y bailar las rondas infantiles Víbora de la mar y La rueda de San Miguel

OBJETIVO El niño cantará Víbora de la mar y La rueda de San Miguel y seguirá las direcciones sencillas de estás dos rondas tradicionales hispánicas.

MATERIALES Véase la música y la letra en las págs. 113 y 114 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

LA VÍBORA ME AGARRA

Para esta actividad el Cassette solo tendrá grabada la canción, Víbora de la mar. Cuando los niños se hayan familiarizado con esta versión proceda a enseñar la canción La rueda de San Miguel que aparece en la página 114. Es conveniente que haga esto en otra presentación, para así evitar que los niños se confundan con las dos versiones.

Explíqueles que van a aprender una canción que se juega y canta de dos maneras diferentes, Dígales que el primer juego que van a aprender se llama Víbora de la mar y explíqueles que en este juego dos niños simularán ser la boca abierta de la víbora y los demás niños harán de peces del mar. Cuando la boca se cierra será para comer un "pescado".

Proceda a enseñar la canción con el método sugerido de oír la canción en silencio, marcar suavemente el compás con la punta de los dedos y enseñar la música por frases musicales hasta dominar la letra y la melodía. Indíqueles la dirección de la melodía con movimientos de su mano. Estimule a los niños a imitarlo mientras cantan la canción. Vea la sección Música y letra con las sugerencias para los dos juegos bailables.

FOCUS Singing and dancing the singing games Víbora de la mar and La rueda de San Miguel

OBJECTIVE The child will sing Víbora de la mar and La rueda de San Miguel and follow the simple directions of these traditional Spanish singing games.

MATERIALS See pp. 113 and 114 for words and music, and and for the recorded selection, Cassette 5-8.

THE SNAKE CATCHES ME

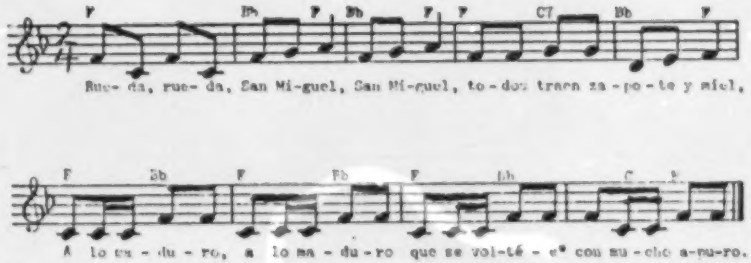
The pupils interpret the two different versions of this singing game. In one they pretend they pass under the "jaws" of the sea serpent, in the other they turn their backs to the circle while it goes around.

LA VÍBORA ME AGARRA (Continuación)

VÍBORA DE LA MAR

VÍBORA, VÍBORA DE LA MAR, POR AQUÍ PUEDEN PASAR,
POR AQUÍ YO PASARÉ Y UNA NIÑA DEJARÉ,
(UN NIÑO) ¿CUÁL SERÁ? ¿EL DE ALANTE O EL DE ATRÁS?
LA (EL) DE ALANTE CORRE MÁS Y LA(EL) DE ATRÁS SE QUEDARÁ.

LA RUEDA DE SAN MIGUEL



RUEDA, RUEDA, SAN MIGUEL, TODOS TRAEN ZAPOTE Y MIEL,
A LO MADURO, A LO MADURO QUE SE VOLTÉE* CON MUCHO APURO.

ENFOQUE Cantar Cantaba la rana diferenciando entre el pulso fuerte (acentuado) y el pulso débil

OBJETIVO El niño recitará a coro dando palmadas al compás de las sílabas y cantará dando palmadas al compás de la cancion Cantaba la rana.

MATERIALES Papel de dibujar y colores. Véase la música y la letra en la pág. 115 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

¿QUIÉN CANTA "CU-CU"?

Invite a algunos voluntarios a dibujar una rana grande en el pizarrón. Discuta con ellos su forma, color, movimiento, sonido que produce, donde vive, etc. Permita que cuenten sus experiencias y que imiten su sonido y su movimiento. Si el tiempo se lo permite relacione estos conocimientos con la clase de Ciencias.

Comience recitando la primera estrofa de la canción haciendo énfasis en el ritmo de las sílabas de la siguiente manera:

Cu-cú, cu-cú, cantaba la rana,
Cu-cú, cu-cú, debajo del agua,
Cu-cú, cu-cú, pasó un caballero,
Cu-cú, cu-cú, vestido de negro.

Acompañe la recitación con una palmada por cada sílaba haciendo énfasis en la sílaba subrayada. Estimule a los niños a que repitan todos juntos y que aplaudan con usted.

Para variar la práctica, divida la clase en dos grupos de manera que uno marque las palmadas y otro recite junto con usted. Proceda a enseñar la canción con el método por frases musicales ó si lo prefiere junto con el Cassette. Dé ejemplo con su

FOCUS Singing Cantaba la rana and differentiating between the strong (accentuated) pulse and the weak pulse

OBJECTIVE The child will do choral speaking clapping to the beat of the syllables and will sing and clap to the beat of the song Cantaba la rana.

MATERIALS Drawing paper and crayons. For words and music see p. 115 and for recorded selection, Cassette 5-8.

WHO SINGS "CU-CU"?

The pupils clap the syllables of the verse and count to perceive the pulse and accent of music.

mano sobre la altura de los tonos como se indica en el contorno melódico que aparece en la sección Música y letra y guíe a los niños para que la imiten. Cuando los niños hayan aprendido la letra y la melodía, divídalos en tres grupos: grupo A, cuentan Uno, Dos, palmeando fuertemente en el Uno al compás de la música; grupo B, palmea las sílabas como se practicó en la recitación a coro y el grupo C, cantará. Cambie los grupos para que todos participen en las variaciones de esta actividad.

Para terminar la clase, reparta los papeles de dibujar y permita que los niños dibujen sus propias ranas. Recuérdeles las reglas sencillas de arte: dibujar formas grandes, cubrir la página y usar variedad de colores. Repase los conceptos básicos de arte presentados en los Kits del 1 al 3. Recoja estos dibujos para usarlos en la siguiente clase.

Véase la actividad de evaluación en la página 124.

CANTABA LA RANA

CU-CÚ, CU-CÚ, CANTABA LA RANA,
CU-CÚ, CU-CÚ, DEBAJO DEL AGUA,
CU-CÚ, CU-CÚ, PASÓ UN CABALLERO,
CU-CÚ, CU-CÚ, VESTIDO DE NEGRO.

CU-CÚ, CU-CÚ, PASÓ UN CHAMACO*
CU-CÚ, CU-CÚ, COMIÉNDOSE UN TACO*
CU-CÚ, CU-CÚ, LE PEDÍ UN PEDAZO,
.. .., NO LO QUISO DAR,
.. .., LO COJÍ DEL BRAZO,
.. .., Y LO HICE BAILAR.

(hablado) Si el Cucú te gusta volverá a empezar.

* Sustituciones originales de los niños.

ENFOQUE Repasar la canción Cantaba la rana y ampliar el concepto del pulso y el acento en la música

OBJETIVO El niño ajustará los movimientos rítmicos a los tiempos débiles y fuertes de la canción. Cantaba la rana.

MATERIALES Dibujo de los niños. Véase la música y la letra en la pág. 115 y utilice la música grabada en el Cassette 5-8.

MI RANA SALTA

Comience la clase cantando la canción. Repase la actividad de la clase anterior, pero esta vez pida a los niños del grupo A que a medida que dan palmadas marcando cada sílaba de la canción caminen alrededor del salón dando un paso al golpe de cada palmada. El grupo B cantará Cu-cú, cu-cú y el grupo C contestará con el resto de la frase.

Más adelante sugiera a los niños que hagan sus propias creaciones cambiando el sonido y el nombre del animal. Ejemplo: guau, guau cantaba el perrito, ji-jo, ji-jo cantaba el burrito.

Reparta los dibujos de la clase anterior y permita que un grupo pequeño, enseñando sus dibujos vay. al frente saltando alrededor del aula a la vez que dice el Cu-cú, cu-cú de la canción. Los demás niños los acompañan palmeando y contestan con el resto de la frase musical.

Todos los alumnos participarán en esta actividad si se cambian los niños en el grupo. Procure que los niño sientan el énfasis o acento rítmico dando el salto de una rana junto con el compás de la melodía. Vea el acento de las sílabas presentadas en la clase anterior.

FOCUS Reviewing the song Cantaba la rana and extending the concept of pulse and accent in music

OBJECTIVE The child will adjust his rhythmic movements to the weak and strong beat of the song Cantaba la rana.

MATERIALS Children's drawings. For words and music see p. 115 and for recorded selection, Cassette 5-8.

MY FROG JUMPS

The pupils explore rhythm in word patterns by clapping, walking and jumping and then become aware that musical accent is the emphasis given to the steady beat of pulsation underlying musical compositions.

MI RANA SALTA (Continuación)

Recuérdeles que para la próxima actividad sería conveniente que traigan de sus casas cajas vacías de sal, tenedores, cucharas, etc. para usarlas como instrumentos de percusión.

CANTABA LA RANA

CU-CÚ, CU-CÚ, CANTABA LA RANA,
CU-CÚ, CU-CÚ, DEBAJO DEL AGUA,
CU-CÚ, CU-CÚ, PASÓ UN CABALLERO,
CU-CÚ, CU-CÚ, VESTIDO DE NEGRO.

CU-CÚ, CU-CÚ, PASÓ UN CHAMACO*
CU-CÚ, CU-CÚ, COMIÉNDOSE UN TACO*
CU-CÚ, CU-CÚ, LE PEDÍ UN PEDAZO,
.. .., NO LO QUISO DAR,
.. .., LO COJÍ DEL BRAZO,
.. .., Y LO HICE BAILAR.

(hablado) Si el Cucú te gusta volverá a empezar.

*Sustituciones originales de los niños.

ENFOQUE Usar algunos recursos familiares de la cocina como instrumentos de percusión

OBJETIVO El niño convertirá los utensilios de cocina sugeridos en los materiales, en instrumentos de percusión.

MATERIALES Lápices, cajas vacías de sal, de avena, café con sus tapas de plástico, tenedores, cucharas, rallador, tapas de cazuelas, sartenes y cordón. Véase el Suplemento, págs. 34-36.

LOS SONIDOS DE LA COCINA

Enséñeles los materiales e invítelos a que produzcan sonidos de percusión con ellos. Discuta el uso del tenedor y la forma de usarlo para comer y luego enseñe como suena. Para obtener un sonido más metálico suspéndalo de un cordón y golpéelo con otro objeto metálico tal como una cuchara, etc. Proceda de la misma manera con el sartén. Permita que experimenten con estos sonidos y que recuerden otros sonidos metálicos parecidos que ya conocen.

Converse con ellos sobre el uso que se le da al rallador en la cocina. Guíelos a que piensen en otros objetos que producen un sonido similar, por ejemplo, un peine al arañarlo, una escoba al barrer, etc. Proceda de la misma manera con las tapas de las cazuelas. Enseñe las dos maneras de usarlas: golpeándolas con otro objeto metálico o chocando una contra la otra.

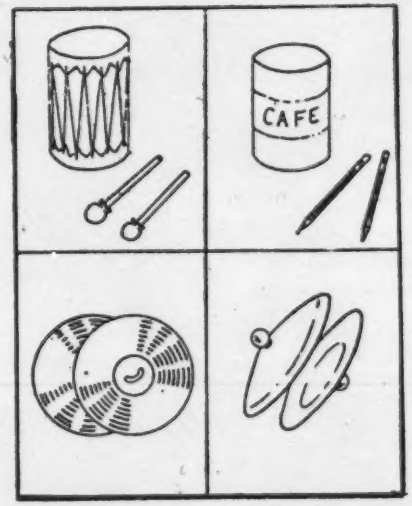
Enséñele enseguida los dibujos de las páginas 37-39 del Suplemento y guíe los comentarios de manera que los niños hablen sobre la forma en que los instrumentos producen sus sonidos. Procure que encuentren analogía con los sonidos producidos en esta actividad.

FOCUS Using some family resources from the kitchen as percussion instruments

OBJECTIVE The children will convert the kitchen utensils suggested in the materials into percussion instruments.

MATERIALS Pencils, empty boxes of salt, oatmeal, coffee cans with their plastic lids, forks, spoons, grater, pot lids, frying pan and string. See Supplement, pp. 34-36.

KITCHEN SOUNDS



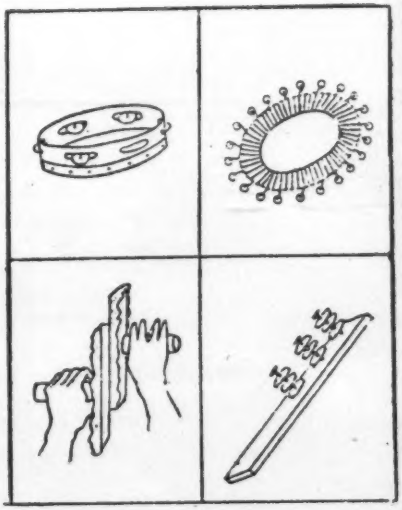
The pupils experiment with the percussion sounds of objects found in the family kitchen and add some of these objects to their collection of instruments for the class rhythm band.

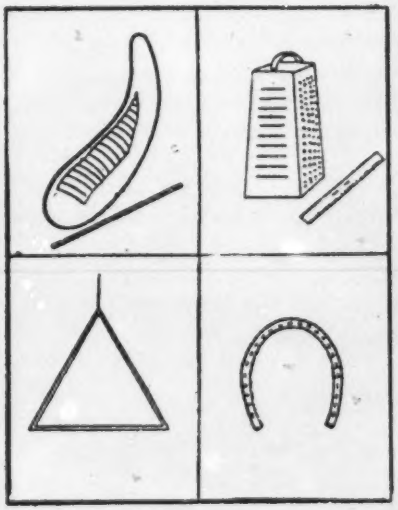
LOS SONIDOS DE LA COCINA (Continuación)

Después de esta discusión, reparta las latas vacías de sal, avena o café con sus tapas y permita que los niños las golpeen con sus reglas o lápices. Modele los toques rítmicos para que imiten al mismo tiempo. Invite a voluntarios para que inventen sus propios toques y que los demás niños los reproduzcan.

Para hacer un tambor más complicado se pueden usar las cámaras de gomas o tubos de llantas viejas de un auto. Se prepara un pedazo de ésta, de tamaño mayor que el diámetro de la lata o barril que se va a cubrir. La goma se sujeta al lado sin tapa de la lata por medio de una soga o cuerda cuidando que la goma quede bien estirada. Sugiera a los niños que pidan ayuda a algún miembro de la familia para confeccionar este tipo de tambor en la casa.

Termine la clase permitiendo que los niños canten algunas de sus canciones favoritas y que se acompañen con sus nuevos instrumentos de cocina al compás de la música.





ENFOQUE Cantar y marchar con la canción Levántate soldado para percibir y repasar el pulso del compás binario

OBJETIVO El niño cantará y marchará al compás de la canción Levántate soldado alrededor del salón con sombreros de papel periódico.

MATERIALES Papel periódico. Véase la música y la letra en la pág. 116 de esta guía y encuentre la música grabada en el Cassette 8. Véase el Suplemento, pág. 37.

SOY UN SOLDADO

Comience la clase repartiendo los papeles de periódico para hacer los sombreros de papel con que los niños luego van a marchar. Explíqueles que tan pronto aprendan la nueva canción podrán usarlos para simular que son soldados. Vea el Suplemento con los dibujos para confeccionar el sombrero por medio de dobleces. Mientras los niños trabajan en silencio, ponga el Cassette para que vayan familiarizándose con la canción y luego proceda a enseñarla con el método anteriormente sugerido.

Si Ud. considera que los niños pueden cantar junto con el Cassette sin tener que enseñar la canción por frases musicales, hágalo así pues es una melodía sencilla con texto fácil. Tenga cuidado de que pronuncien correctamente y que canten con entonación natural. Adviértales que no griten o alteren la voz para poder oir bien a la cantante en el Cassette.

Pídales que vayan contando uno, dos para practicar el compás binario de la canción. Indíqueles que aplaudan al uno, que es el pulso fuerte con las palmas de las manos y el dos, el suave, tocando solamente las puntas de los dedos. Explíqueles que al uno también se le llama el acento del ritmo.

FOCUS Singing and marching to the song Levántate soldado so as to perceive the pulse of the duple meter

OBJECTIVE The child will sing and march to the tune of the song Levántate soldado around the classroom with newspaper hats.

MATERIALS Newspaper. For words and music see p. 116 of this guide and for recorded selection, Cassette 8. See Supplement, p. 37.

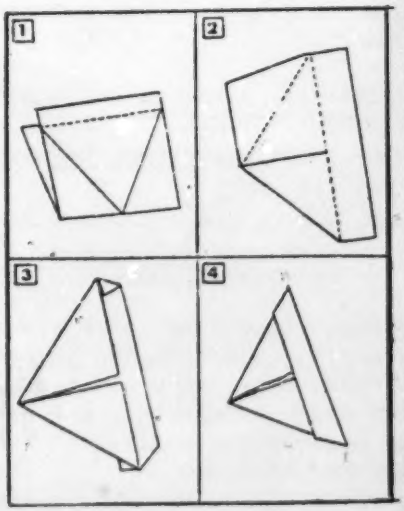
I'M A SOLDIER

The pupils sing and march wearing their newspaper hats.

SOY UN SOLDADO (Continuación)

Enseñe esto con palabras de interés para el niño de este nivel, tales como hipopótamo, el elefante, rinoceronte, etc. Estimúlelos a que contribuyan con sus propias palabras y guíelos para que aplaudan cada sílaba poniendo énfasis en dar un golpe más fuerte en la sílaba acentuada.

Para terminar la clase, invite a un grupo pequeño a que marche al compás de la música e indíquele la trayectoria que deben recorrer dentro del salón, para así evitar confusiones. Guíelos para que den pasos fuertes en el uno y pasos suaves en el dos. Procure que todos participen alternando con frecuencia estos grupos.



LEVÁNTATE SOLDADO

LEVÁNTATE SOLDADO, QUE LAS CUATRO SON,
Y AHÍ VIENE EL COMANDANTE* CON SU BATALLÓN.
DÉJALO QUE VENGA, DÉJALO VENIR,
¡VETE TU A PASEO, DÉJAME DORMIR!

*teniente, capitán, coronel, general, etc.

ENFOQUE Ampliar el concepto de compás binario a través de la interpretación rítmica de la Parada de los soldados de madera de León Jessel y repasar otras marchas conocidas

OBJETIVO El niño palmeará y marcará el pulso fuerte de la marcha Parada de los soldados de madera se acompañará con su tambor y marchará alrededor de la clase.

MATERIALES Tambores rudimentarios o comerciales y sombreros de papel periódico. Utilice las selecciones grabadas en los Cassettes 5-8 y 1-4. Véase el Suplemento, págs. 34-37.

SOLDADOS DE MADERA

Pídales que pongan la cabeza sobre las mesas de trabajo para oir la selección del Cassette. Despierte el interés, sugiriendo que a medida que escuchen piensen en lo siguiente: qué sienten al escuchar, qué movimientos sugiere la música deben hacer, qué instrumentos pueden oír. Invítelos a que se fijen si la música es rápida, lenta, alegre o triste; si es suave como para descansar y dormir o rápida como para correr y saltar; con qué dibujo, retrato o película la asocian; han visto algún juguete o muñeco que esta música les recuerda; cuáles instrumentos de la banda rítmica les gustaría usar para acompañarla, etc.

Después de motivar a los niños en esta forma, ponga el Cassette. Permita que se acompañen con palmadas: una palmada fuerte, y otra suave con la punta de los dedos. Estimúlelos para que cuenten uno, dos a la vez que palmean.

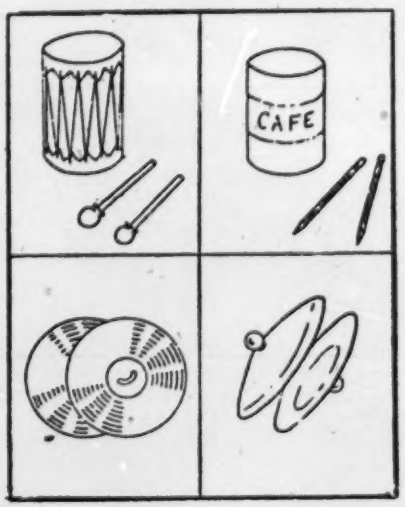
Distribuya los tambores y los sombreros de periódicos. Mientras un grupo marcha alrededor del salón, el resto acompaña con los tambores u otro instrumento que hayan escogido de la banda rítmica.

FOCUS Extending the concept of the duple measure by the rhythmic interpretation of Leon Jessel's Parade of the Wooden Soldiers and reviewing other marches already known

OBJECTIVE The child will clap and stress the strong pulse of the march Parade of the Wooden Soldiers, will accompany himself with his drum and march around the classroom.

MATERIALS Pupil-made or commercial drums and newspaper hats. Find the recorded selections in Cassettes 5-8 and 1-4. See Supplement, pp. 34-37.

WOODEN SOLDIERS



One group marches pretending they are "stiff" like wooden soldiers and the rest accompany the marching beat with their own drums or other percussion instruments.

SOLDADOS DE MADERA (Continuación)

Trate de que todos se acompañen a la vez al contar uno y al contar dos se acompañen con instrumentos de toque más débil. Guíe a los niños para que seleccionen sus propios instrumentos de acuerdo con las diferencias de timbre e intensidad.

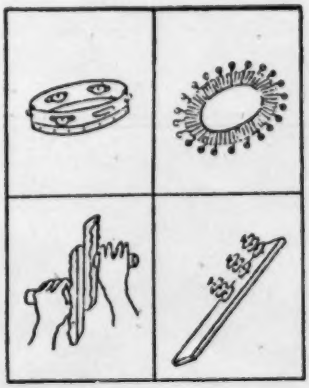
Se sugiere la siguiente clasificación:

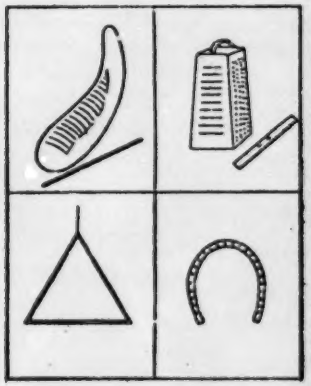
1. Sonidos fuertes, para acompañar el acento fuerte: tambor, platillos, tamborín, güiros, maracas, triángulos.

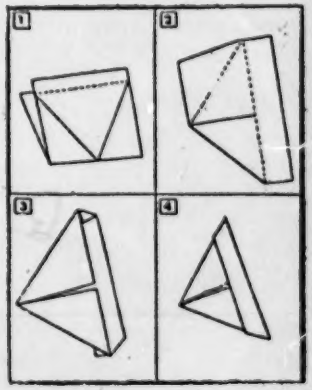
2. Sonidos débiles, para acompañar las pulsaciones débiles: palitos rítmicos, claves, cascabeles.

3. Sonidos prolongados, para efectos de sonido y variedad: platillos triángulos, panderetas. Véase el Suplemento con los dibujos de estos instrumentos.

Para variar y repasar las obras ya familiares a los niños, utilice la marcha de Souza y la marcha de Pierné, incluída en la música de fondo, en el Cassette 1-4.







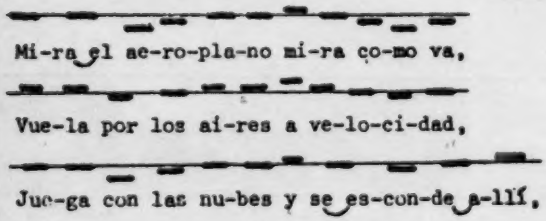
WORDS AND MUSIC

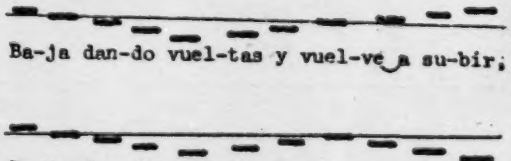
207

110 blank.

EL AEROPLANO

CONTORNO MELÓDICO





VÍBORA DE LA MAR

Víbora, víbora de la mar, por aquí pueden pasar,
Por aquí yo pasaré y una niña dejaré,
Una niña ¿Cuál será? ¿La de alante o la de atrás?
Un niño ¿Cuál será? ¿El de alante o el de atrás?
La (el) de alante corre más y la (el) de atrás se quedará.

JUEGO BAILABLE

Dos niños son escogidos para formar un puente con los brazos en alto. El resto del grupo con las manos agarradas cantará en un círculo o si lo prefieren en forma de "tren" van pasando por debajo. En la última frase y donde lo indica la letra el niño o niña que se encuentra debajo del puente es agarrado. Se termina el juego cuando todos en el círculo hayan sido atrapados.

LA RUEDA DE SAN MIGUEL

Rueda, rueda, San Miguel, San Miguel, todos traen zapote y miel,
A lo maduro, a lo maduro que se voltée* con mucho apuro.

JUEGO BAILABLE

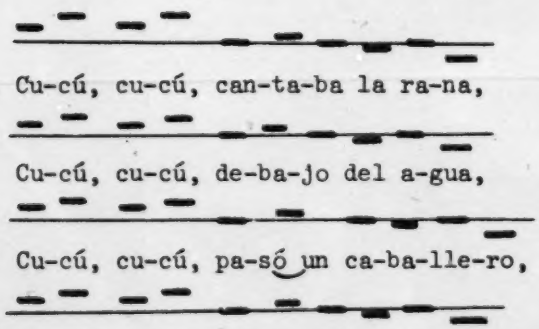
Uno de los niños se pone en el centro de una rueda formada por los demás. Estos agarrados de la mano lo rodean al mismo tiempo cantando. Al llegar a las palabras "A lo maduro" el niño que está en el centro canta la última línea llamando por nombre y apellido a uno de los del círculo donde lo indica el asterisco. Este niño vuelve la espalda al centro y así sigue dando vueltas con los demás.

La canción se repite hasta que todos los niños estén de espaldas. Siguen dando vueltas acelerando el paso hasta que el círculo se deshace por su misma velocidad terminando el juego.

*Se sustituye llamando con el nombre y el apellido al niño escogido para voltearse.

CANTABA LA RANA

CONTORNO MELÓDICO



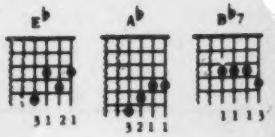
1. Cu-cú, cu-cú, can-ta-ba la ra-na,
   Cu-cú, cu-cú, de-ba-jo del a-gua,
   Cu-cú, cu-cú, pa-só un ca-ba-lle-ro,
   Cu-cú, cu-cú, ves-ti-do de ne-gro.

2. Cu-cú, cu-cú, pasó un chamaco*
   Cu-cú, cu-cú, comiéndose un taco*
   Cu-cú, cu-cú, le pedí un pedazo,
   No lo quiso dar,
   Lo cogí del brazo,
   Y lo hice bailar.

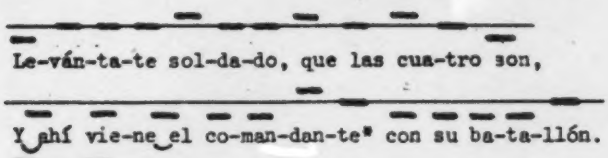
   (hablado) Si el Cucú te gusta
   volveré a empezar.

*Sustituciones originales de los niños.

LEVÁNTATE SOLDADO



CONTORNO MELÓDICO



*teniente, capitán, coronel, general, etc.

REPASO DE CANCIONES - KITS 5-8

La familia

Éste es el padre, ésta es la madre.
Éste es el hijo mayor.
Ésta es la hermana siempre adorada.
Y éste es el regalón.

Fray Santiago

¡Fray Santiago, Fray Santiago!
¿Duerme usted? ¿Duerme usted?
Toque las campanas,
toque las campanas.
¡Din-din-dón! ¡Din-din-dón!

¡Campañero, campañero!
Dormilón, dormilón,
Toque las campanas,
toque las campanas.
¡Din-din-dón! ¡Din-din-dón!

Pulgarcito

Pulgarcito, Pulgarcito.
Aquí estoy, aquí estoy.
¿Cómo tú te sientes?
¿Cómo tú te sientes?
Yo muy bien, ya me voy.

Pulgarcito, Pulgarcito.
Aquí estoy, aquí estoy.
¿Cómo tú te sientes?
Alegre y contento.
Ya me voy, ya me voy.

Pulgarcito, Pulgarcito.
¿Dónde vas? ¿Dónde vas?
Me voy a mi casa,
me voy a mi casa.
Yo también, yo también.

213

A la puerta del cielo

A la puerta del cielo
venden zapatos
para los angelitos
que andan descalzos.
Duérmete niño, duérmete niño,
duérmete niño, arrú, arrú.

A los niños que duermen,
Dios los bendice.
A las madres que velan,
Dios las asiste.
Duérmete niño, duérmete niño,
duérmete niño, arrú, arrú.

Riqui Ran

Aserrín, aserrán,
los maderos de San Juan,
comen queso, comen pan.
Los de Rique, alfeñique.
Los de Roque, alfondoque.
Riqui, Riqui, Riqui Ran.

Aserrín, aserrán,
los chiquillos, ¿dónde están?
Todos a dormir se van.

Soñarán con alfeñique,
como sueñan los de Rique.
Y mañana un alfondoque,
comerán con los de Roque
Riqui, Riqui, Riqui Ran.

Arroz con leche

Arroz con leche
se quiere casar,
con una viudita de la capital.
Que sepa coser, que sepa bordar,
que ponga la mesa
en su buen lugar.

Yo soy la viudita
del Conde Laurel
y quiero casarme,
no encuentro con quién.

Pues siendo tan bella,
no hallaste con quién,
elige a tu gusto,
aquí tienes cien.

Y ahora que hallé
la prenda querida,
feliz a su lado,
pasaré la vida.

Y ahora que hallamos
la prenda querida,
feliz a su lado
pasaré la vida.

Tengo una muñeca

Tengo una muñeca vestida de azul,
con su camisita y su canesú.
La saqué a paseo, se me enfermó;
la metí en la cama con mucho dolor.

Esta mañanita me dijo el doctor,
que le dé jarabe con el tenedor.

Dos y dos son cuatro,
cuatro y dos son seis;
seis y dos son ocho, y ocho, dieciséis.

He perdido el Do

He perdido el Do de mi clarinete.
He perdido el Do de mi clarinete.
¡Ay si lo sabe mi mamá, qué dirá!
¡Ay si lo sabe mi papá, qué dirá!

Ay sí, ¿qué dirá? ay si, ¿qué dirá?
¿Qué dirá mi mamá?
Ay sí, ¿qué dirá? ay sí, ¿qué dirá?
¡Qué dirá mi papá?

San Serení

San Serení,
de la buena, buena vida,
hacen así,
así los carpinteros*
así, así, así,
así me gusta a mí.

*Sustituciones
zapateros, albañiles,
basureros, lavanderos,
profesores, costureras

Doña Ana

Daremos la vuelta
al toro toronjil.
A ver a Doña Ana
sembrando perejil.

Doña Ana no está aquí.
Qué está en su vergel
abriendo la rosa
y cerrando el clavel.

Mi chacra

Vengan a ver mi chacra que es hermosa.
Vengan a ver mi chacra que es hermosa.
El gatico hace así, miau miau.*
El gatico hace así, miau miau.*
O pas,** camarad, o pas camarad,
o pas, o pas, o pas.
O pas, camarad, o pas,camarad,
o pas, o pas, o pas.

*Sustituciones
burrito - ji jo
perrito - guau guau
cerdito - oinc oinc
patico - quac quac, etc.
**ven (francés)

Beato

Yo tengo un perro sato
que se llama Beatc.
B-E-A-T-O, B-E-A-T-O,
B-E-A-T-O, que se llama Beato.

El aeroplano

Mira el aeroplano,
mira como va.
Vuela por los aires
a velocidad.

Juega con las nubes,
y se esconde allí,
baja dando vueltas
y vuelve a subir,
baja dando vueltas
para aterrizar.

Víbora de la mar

Víbora, víbora de la mar,
por aquí pueden pasar.
Por aquí yo pasaré
y una niña dejaré.
Una niña, ¿cuál será?
¿La de alante o la de atrás?
La de alante corre más
y la de atrás se quedará.

La rueda de San Miguel

Rueda, rueda, San Miguel,
San Miguel,
Todos traen zapote y miel.
A lo maduro, a lo maduro,
que se voltée con mucho apuro.

Cantaba la rana

Cu-cú, cu-cú, cantaba la rana,
Cu-cú, cu-cú, debajo del agua,
Cu-cú, cu-cú, pasó un caballero,
Cu-cú, cu-cú, vestido de negro.

Cu-cú, cu-cú, pasó un chamaco
Cu-cú, cu-cú, comiéndose un taco.
Cu-cú, cu-cú, le pedí un pedazo,
Cu-cú, cu-cú, no lo quiso dar,
Cu-cú, cu-cú, lo cogí del brazo.
Cu-cú, cu-cú, y lo hice bailar.

Si el Cu-cú te gusta, volveré a empezar.

Levántate soldado

Levántate soldado,
que las cuatro son.
Y ahí viene el comandante
con su batallón.

Déjalo que venga, déjalo venir,
¡Véte tú a paseo,
déjame dormir

KIT 8

ASSESSMENT ACTIVITIES

page 120 blank.

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES EVALUATIVAS

Bellas Artes

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Reconocimiento de elementos musicales	Identificar melodías con tonos ascendentes o descendentes (Vea pág. 124)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Recognition of musical elements	Identifying melodies with ascending or descending tones (See p. 124)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes página
Identificar melodías que contienen tonos ascendentes o descendentes	124	101

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts page
Identifying melodies that contain ascending or descending tones	124	101

ENFOQUE Identificar melodías que contienen tonos ascendentes o descendentes

OBJETIVO El niño podrá oír e identificar melodías que contienen tonos ascendentes y tonos descendentes al marcar el dibujo que representa la dirección de la melodía que escucha en por lo menos 3 de 4 situaciones.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto con dibujos de escaleras que señalan subir o bajar, la grabación del Cassette 5-8 con la escala subiendo y bajando, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 6-7.

¿SUBE O BAJA?

Identificar tonos ascendentes o descendentes. Reparta las hojas de práctica, página 6 del Conjunto de dittos. Diga a la clase lo siguiente: "Miren bien su hoja de práctica. Vean al niño subiendo escalones y al otro bajándolos". Cada dibujo les da una idea de cómo se mueven las melodias. El niño que sube da la idea de una melodía que sube o asciende y el niño que baja de la idea de una melodía que baja o desciende.

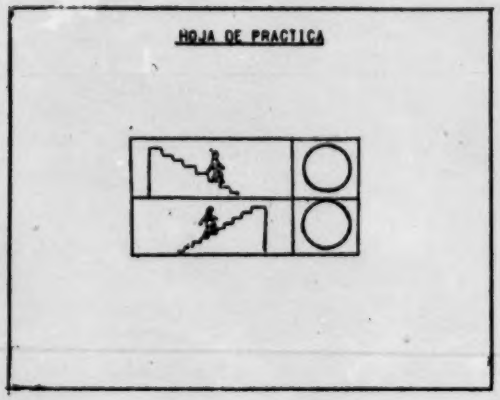
Ponga el Cassette con la escala ascendente haga que los niños escuchen atentamente e identifiquen que la melodía es ascendente. Después deben hacer una cruz en el dibujo en que el niño aparece subiendo los escalones. Una vez terminada la práctica del ejemplo, reparta la hoja de papel ditto, página 7 y dígales que van a trabajar individualmente. Pídales que escuchen con atención la música para determinar, si la melodía suba o baja y decidan al lado de que dibujo van a poner la X. Después refiérase al cuadro del gatito, del perrito y del niño respectivamente.

FOCUS Identifying melodies that contain ascending or descending tones

OBJECTIVE The child will be able to hear and identify melodies which contain ascending tones and those with descending tones by marking the drawing that rperesents the direction of the melody that he hears in at least 3 out of 4 situations.

MATERIALS Pencils, ditto sheets with drawings of staircases illustrating going up or coming down, the recording in Cassette 5-8 with an ascending and descending scale, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 6-7.

DOES IT GO UP OR DOWN?

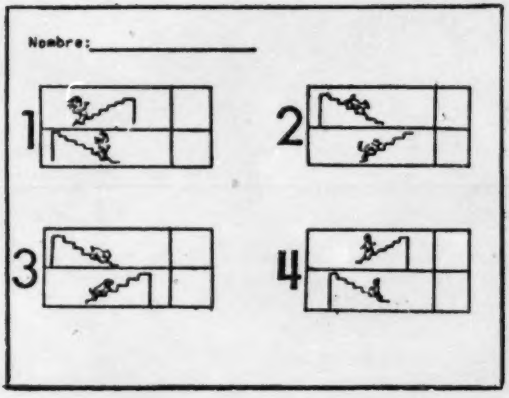


The pupils listen to melodies and identify their direction by marking the drawing that represents the direction of the melody they hear.

¿SUBE O BAJA? (Continuación)

Usted debe haber decidido qué melodía va a presentar para cada cuadro de manera que los alumnos queden expuestos a dos melodías ascendentes y dos melodías descendentes.

Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo), para calificar esta actividad. Escriba la marca correspondiente en la columna A de la hoja de evaluación en la página 127 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xiv y xv.



ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 8					
	A	B	C	D	E	F
√ = if the child meets minimum performance level. I = if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Identificar tonos ascendentes o descendentes					

224

page 126 blank.

225

Rating systems	CONCEPTS/SKILLS - KIT 8					
	A	B	C	D	E	F
√ = if the child meets minimum performance level. X = If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Identificar tonos ascendentes o descendentes					